



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 28 BILANGAN 4

RABU 26HB JANUARI, 1983.

رابو 11 ربيع الاخير 1403

PERCUMA

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha pada pagi Ahad, 23hb Januari lalu, telah berangkat merasmikan Pertandingan Membaca Al-Quran Pertubuhan WI Brunei bertempat di Dewan Raya Radio Talvisyen di sini.

Keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha ke majlis itu telah diiringi bersama oleh Yang Teramat Mulia Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah dan Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna.

Pengerusi Pertandingan, Dayang Hajjah Marhani Abdul Latif berkata keberangkatan Baginda dan Kerabat-Kerabat Diraja ke majlis itu merupakan daya penggalak pada usaha-usaha berkebakikan kaum wanita sebagai sumbangan

DI DALAM

- ★ **KERJAYA** Polis bidang profesion yang berpotensi — muka 2
- ★ **DERMA** terbesar pernah diterima untuk Tabung Anak-anak Yatim — muka 3
- ★ **JUDI**: Elakkan sebelum ketagih — muka 5
- ★ **USAHASAMA** Kerajaan-Shell majukan rakyat — muka 7
- ★ **KEJOHANAN POLO**: Pasukan DYMM mantap, tangkas dan berkeupayaan — muka 12

RAJA ISTERI RASMIKAN MUSABAQAH AL-QURAN W.I

Oleh: AISAH PIEE

mereka terhadap kemajuan bangsa dan negara.

Pertandingan tersebut adalah buat kali ketiga sempena menyambut Tahun Hijrah 1403, yang mana kali ini memegang tema 'Amalan Membaca Al-Quran Cara Hidup Wanita Beriman'.

Dayang Hajjah Marhani seterusnya berkata membaca Al-Quran adalah sangat perlu di zaman sains dan teknologi sekarang, di mana ramai yang mencari ketenangan hidup dalam keadaan dunia hari ini.

"Dan membaca Al-Quran juga dapat menghindarkan diri dari masalah-masalah keruntuhan moral dan pengaruh-pengaruhnya. Kearah matlamat inilah Pertubuhan WI meng-

adakan pertandingan ini setiap tahun bagi menggalakkan kita mengamalkan membaca Al-Quran sebagai sebahagian dari hidup sehari-hari," jelas-nya.

Lima orang peserta dari Pertubuhan WI seluruh negeri telah mengambil bahagian. Johan pertandingan tahun ini telah disandang oleh Dayang Rozimah bte Begawan Pehin

Lihat muka 20

Manisnya Iman

"HENDAKLAH kamu saling berjabat tangan kerana ia menghilangkan rasa walang dari hati kamu."—Hadis Nabi riwayat Ibnu 'Adie daripada Ibnu 'Umar.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha menyampaikan piala pusingan yang di korniakan oleh Baginda kepada johan pertandingan, Dayang Rozimah bte Begawan Pehin Khatib Haji Awang Siraj.

Menjamin kemakmuran dan keamanan:

TUGAS KITA SAMA2 MEMPASTIKAN

Oleh: Muhaimin Haji Muhammad

JALAN MUARA. — YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan, Dato Seri Setia Awg. Abd. Rahman menegaskan sebagai rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Diptuan Negeri Brunei kita setentunya mempunyai tugas masing-masing untuk sama-sama memastikan kemakmuran, keamanan, kejayaan dan kestabilan negeri ini akan sentiasa terjamin memandangkan negeri Brunei ketika ini di ambang pintu kemerdekaan.

Yang Berhormat itu yakin bertanggungjawab untuk mencapai matlamat yang berkebakikan itu bermula dengan tanggungjawab bagi mengwujudkan keamanan dan ketenteraman dalam negeri yang mana pasukan Polis Diraja Brunei memainkan peranan yang

paling utama.

Katanya, pekerjaan sebagai seorang anggota polis adalah satu profesion yang berpotensi dan dari itu adalah menguntungkan bagi anggota-anggota pasukan Polis Diraja Brunei yang berkebolehan supaya diberi perangsang dan peluang untuk meningkatkan lagi mutu akademik mereka dan janganlah pasukan-pasukan keselamatan itu hanya dianggap sebagai

satu pilihan kerja yang terakhir setelah gagal mendapatkan yang lain.

YB Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman berucap demikian selaku tetamu kehormat upacara perbarisan tamat latihan bagi rekrut-rekrut polis lelaki dan wanita semai 63 orang bertempat di Padang Pusat Latihan

Lihat muka 20

Ceramah khas utk. wanita

BERAKAS. — Satu Ceramah Khas berhubung dengan kaum wanita bagi pegawai-pegawai dan kakitangan wanita Jabatan Pelajaran akan diadakan esok, 27hb Januari jam 4.00 petang di Bangunan Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama di sini.

Ceramah khas itu akan disampaikan oleh Timbalan Kadi Besar, Ustaz Awang Haji Abdul Aziz bin Juned.

Ianya juga merupakan rancangan pertama jabatan itu pada langkah mengadakan Ceramah atau Kuliah-Kuliah Ugama dan Sivik serta Kelas-Kelas Zikir bagi pegawai-pegawai dan kakitangannya. — AP.



KEBERANGKATAN Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan lain-lain Kerabat Diraja dialu-alukan oleh ahli-ahli Perkumpulan Perempuan Brunei.



26HB. JANUARI, 1983.

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

Pengaruh dan suasana ugama:

LAPURAN AKHBAR LUAR NEGERI YANG MUNGKIN ADA MOTIF TERTENTU

Hasrat dan cita-cita keugamaan negeri ini boleh dikatakan telah diketahui umum. Dengan sifatnya sebagai sebuah keSultanan Islam sejak zaman berzaman maka unsur dan nilai Islam memanglah berpengaruh ke atas Kerajaan dan rakyatnya.

Bagi kita di negeri ini pengaruh serta suasana kelslaman itu tidaklah anih apa lagi untuk

menimbulkan sebarang kewalangan di kalangan orang-orang yang bukan Islam. Sejarah kita yang panjang menjadi bukti betapa semua lapisan rakyat dan penduduk telah menjalani kehidupan biasa dengan aman dan sempurna di bawah pemerintahan raja dan kerajaan Islam Brunei sejak zaman berzaman.

Tetapi kedudukan kita yang sedemikian itu nampaknya telah tidak difahami dengan baik oleh setengah-setengah pihak di luar negeri. Hasrat dan cita-cita terhadap Islam yang dijelaskan menerusi titah dan ucapan pegawai-pegawai tertinggi Kerajaan telah dilihat sebagai perkara yang baharu bagi Brunei, lalu dikatakan bahawa menjelang kemerdekaannya, negeri ini kononnya telah menampakkan sikap yang radikal. Sebuah akhbar di London telah menyiarkan laporan wakilnya di Singapura yang mengulas mengenai apa yang dinamakannya sebagai sikap baru Brunei yang radikal. Dari kandungan laporan tersebut kita dapat mengesan bahawa apa yang disebut sebagai 'new radicalism' Brunei itu dipertalikan dengan hasrat dan cita-cita Kerajaan dalam meningkatkan serta meluaskan amalan keugamaan.

Dan oleh kerana kedudukan itu tidak difahami dengan baik oleh orang luar maka ia telah dilapurkan secara keliru tetapi akan mudah diterima ramai di luar negeri itu.

Manakala Brunei disebut-sebut sebagai bersikap radikal yang dihubungkan dengan kelslaman-nya sedang sebutan-sebutan sedemikian dalam konteks suasana politik dan fahaman antarabangsa dewasa ini terutama sekali di negara-negara Barat dan Eropah yang memang sedia terkeliru berhubung dengan kebangkitan semula negara-negara Islam dalam dekad-dekad terakhir ini maka kita merasakan seolah-olah ada semacam motif tertentu sedang di'promote' bagi mempengaruhi pendapat umum di luar negeri mengenai negeri ini. Kita tidak pasti sejauh mana nanti kesannya ke atas image antarabangsa kita, tetapi yang nyata ialah bahawa kita dan negeri kita sedang menghadapi berbagai-bagai cabaran dalam kita mula mendapat perhatian di peringkat antarabangsa sekarang ini.

Dan seperti juga kebanyakan negara lain tidak berupaya mempengaruhi pendapat umum di luar negeri maka kita akan lebih banyak tinggal menatap dan

meneliti sejauh mana perhatian yang diberikan kepada kita dan negeri kita oleh media di luar negeri itu tepat dan ikhlas. Dalam hubungan lapuran yang disiarkan oleh sebuah akhbar London itu, diteliti dari cara maklumat yang didapatkannya, adalah sukar untuk diterima sebagai bersikap muhibbah sekalipun kita tidaklah mengharap simpati daripadanya. Kalau perhatiannya kepada cita-cita dan hasrat kelslaman kita itu bersifat muhibbah masakan ia lancang menyebutkan perkara-perkara yang belum pun pernah kita sebut-sebut dalam memajukan cita-cita dan hasrat kelslaman apa lagi sebutan itu dalam konteks yang seolah-olah memberi gambaran yang menakutkan orang-orang yang bukan Islam di luar dan di dalam negeri.

Sebenarnya memanglah tidak tepat untuk menjangkakan orang luar akan memberi perhatian yang tepat dan ikhlas dalam perkara-perkara yang mereka tidak dapat memahaminya dengan baik tetapi sekurang-kurangnya kita berhak mengharap kepada orang luar itu untuk bersikap muhibbah sebagaimana kita sentiasa mengikut asas perhubungan sedemikian itu.

ALHAMDULILLAH, segala puji bagi Allah yang telah memerintah kita mengajak kearah keamanan. Selawat serta salam ke atas junjungan kita Nabi Muhammad s.a.w yang telah menggesa kita berusaha dengan penuh kesempurnaan.

Terlebih dahulu saya berterima kasih atas penghormatan yang di berikan kepada saya pada pagi ini untuk sama-sama beserta dengan para hadirin sekalian untuk menyaksikan upacara tamat latihan bagi rekrut-rekrut baru Pasukan Polis Diraja Brunei.

Saya tidak lupa juga memberikan sanjungan dan setinggi-tinggi tahniah kepada rekrut-rekrut baru yang telah pun buat beberapa ketika menjalani berbagai latihan dan tunjuk ajar, yang mana usaha yang gigih dari Tuan-tuan dan Puan-puan itu terbukti hasilnya pada hari ini.

Saya yakin bahawa Tuan-tuan dan Puan-puan sekalian telah pun memilih satu bidang kerjaya, yang mana khidmatnya disanjung dan dipandang tinggi oleh semua lapisan masyarakat di negeri ini. Saya menaruh penuh harapan yang tumbuhnya satu kumpulan lagi rekrut-rekrut baru ke pasukan Polis Diraja Brunei ini akan menghampirkan lagi pasukan ini kepada pencapaian matlamat untuk menjadikan Pasukan Polis Diraja Brunei ini lebih cekap, lebih progressif dan berkesan. Saya juga mengambil kesempatan ini untuk memberikan penghargaan kepada pihak yang berkenaan dalam Pasukan Polis Diraja

KERJAYA POLIS BIDANG PROFESION YANG BERPOTENSI



BERIKUT ialah ucapan Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan, Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman bin Dato Setia Awang Haji Mohd. Taib di upacara Perbarisan Tamat Latihan bagi rekrut-rekrut Polis Wanita 1/82 dan Lelaki 2/82 yang diadakan di Pusat Latihan Polis, Jalan Muara pada 20hb. Januari yang lalu.

kehendak negara sebenarnya.

Kesemua pihak-pihak yang melibatkan diri dengan belia-belia di negeri ini, samada secara langsung atau tidak, perlu menerangkan supaya mendekatkan lagi belia-belia di negeri ini dengan peranan dan tugas yang dimainkan oleh pasukan-pasukan keselamatan negeri ini, dan janganlah pasukan-pasukan keselamatan ini hanya dianggap sebagai satu pilihan kerjaya yang terakhir, setelah usaha-usaha lain gagal. Pekerjaan sebagai seorang anggota polis adalah sebagai satu profession yang ber-

potensi, dan dari itu adalah menguntungkan bagi anggota-anggota pasukan Polis Diraja Brunei yang telah berkebolehan supaya diberi perangsang dan peluang untuk meningkatkan lagi mutu akademik mereka.

DI AMBANG KEMERDEKAAN

Rekrut-rekrut baru serta sidang hadirin yang dihormati sekalian, kita semua sedar bahawa negeri kita yang dicintai ini, Brunei Darussalam, pada ketika ini adalah di ambang pintu kemerdekaannya. Sebagai rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia

ja Brunei yang tidak kenal jemu berusaha mengambil rekrut-rekrut baru, bagi menganggotai pasukan ini. Saya menyedari usaha ini bukanlah mudah dilaksanakan bagi sebuah negara yang sedang membangun dan mempunyai penduduk yang rendah bilangannya.

KEPENTINGAN KEPADA NEGARA

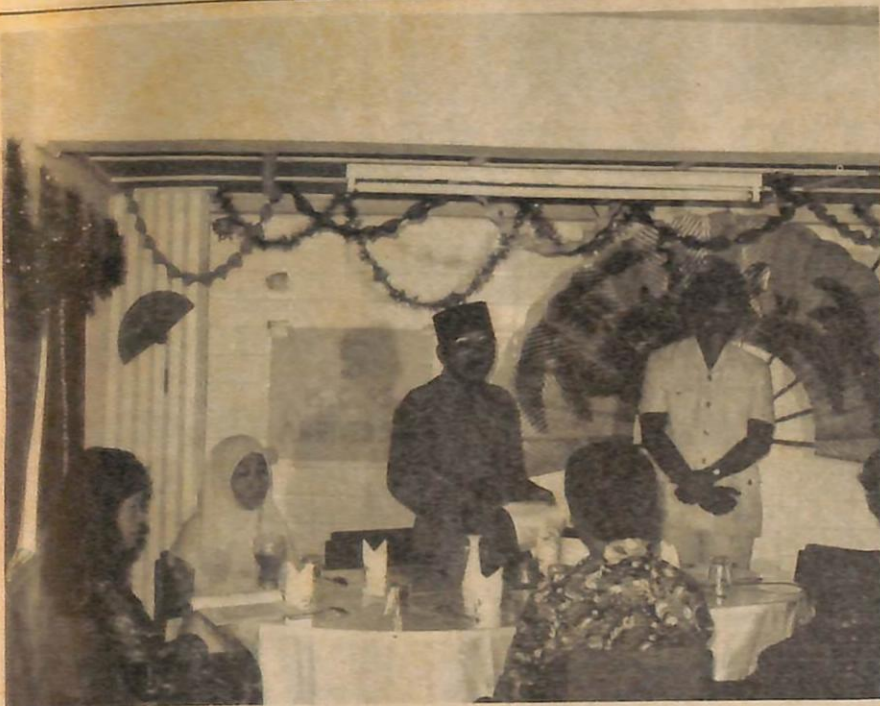
Tuan-tuan dan Puan-puan sekalian, di dalam ucapan-ucapan saya di beberapa upacara terutama yang berkaitan dengan belia, saya sentiasa menyentuh serta menerangkan peri mustahaknya bagi belia-belia di negeri ini untuk mempelopori bidang-

bidang kolar biru. Ini memanglah benar memandang negara kita yang masih berkurangan pekerja-pekerja di bidang teknikal, dan begitulah gambarannya untuk beberapa ketika di masa hadapan. Walau bagaimanapun, pasukan-pasukan keselamatan, yang mana Pasukan Polis adalah satu di antaranya, memang mempunyai kepentingan dan keutamaan yang tersendiri kepada negara. Usaha mestilah diteruskan untuk membesarkan lagi dan, pada waktu yang sama, mempercekapkan pasukan-pasukan keselamatan negeri ini selaras dengan

Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, yang sudah setentunya masing-masing mempunyai tugas yang tersendiri untuk sama-sama memastikan kemakmuran, keamanan, kejayaan dan kestabilan negeri ini akan sentiasa terjamin. Tetapi, saya yakin yang tanggungjawab untuk mencapai matlamat-matlamat yang berkeabjikan ini bermula dengan tanggungjawab bagi mengujudkan keamanan dan ketenteraman dalam negeri yang mana pasukan keselamatan seperti Pasukan Polis Diraja Brunei memainkan peranan yang paling utama.

Akhirnya, saya turut ingin mengucapkan tahniah kepada rekrut-rekrut yang akan menerima hadiah sebagai rekrut-rekrut terbaik di dalam beberapa bidang pelajaran akademik dan praktikal semasa latihan. Adalah mustahak supaya kelebihan pengetahuan dalam berbagai-bidang bermanfaat yang telah dicapai oleh seseorang anggota pasukan ini, dipraktikkan berasaskan semangat berpasukan atau 'team work performance'. Semangat seperti ini insya Allah akan menjadikan pasukan ini sebagai satu pasukan yang lebih dinamik dengan yang demikian akan tercapailah cita-cita Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.

Wabillahi taufiq walhidayah, wassalamu alaikum warahmatullah wabarakatuh.



YAB Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz dan Datin Hajjah Zahrah ialah tetamu kehormat dalam Majlis Jamuan Sempena Ulang Tahun Kelima Persatuan Kimia Brunei pada 5hb. Januari yang lalu.

Gambar atas kiri, kelihatan Yang Amat Berhormat ketika berucap di majlis tersebut. Sementara gambar kiri pula kelihatan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar diperkenalkan kepada salah seorang ahli profesional, Dr. Serudin bin D.S. Haji Tinggal oleh Yang Dipertua Persatuan Kimia, Awang Majid bin Haji Abd. Rahman.

Sebagai kenang-kenangan, Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar dan Datin bergambar ramai dengan ahli-ahli Persatuan Kimia (gambar atas). Sementara gambar kanan kelihatan Yang Dipertua Persatuan Kimia, Awang Majid ketika menyampaikan ucapan alu-aluan di majlis tersebut. — Gambar-gambar ihsan Persatuan Kimia.



JKR anjur Seminar Konkrit kali ke 2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Kerja Raya akan menganjurkan satu lagi seminar konkrit awal bulan depan. Seminar tersebut diadakan bagi menolong pemborong-pemborong bumiputera untuk mendapat bimbingan yang betul mengenai dengan konkrit.

Seminar sehari itu akan diadakan di Makmal Konkrit dan Tanah jabatan berkenaan di Jalan Berakas.

Seminar tersebut adalah terbuka kepada pemborong-pemborong bumiputera di seluruh negeri. Borang-borang untuk menyertai seminar tersebut boleh di perolehi dari Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya di sini dan Pejabat Kerja Raya di Kuala Belait. Borang-borang yang telah di isikan hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 31hb. Januari, 1983.

\$15 ribu didermakan kepada Tabung Anak Yatim

BERAKAS. — M/sales Motor Company sebuah syarikat menjual kereta yang baru berusia empat bulan telah menyumbangkan derma sebanyak \$15,000 kepada Tabung Anak-anak Yatim Negeri Brunei.

Derma tersebut telah disampaikan oleh Pengerusi Syarikat itu, Dyg. Um-

mi Kalthum bte Abdullah kepada Pemangku Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Awg. Sidek bin Yahya, di satu majlis sengkak bertempat di Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan di Berakas.

Penyampaian derma tersebut disaksikan bersama oleh Pengurus Besar syarikat itu Awg. Ibrahim

bin Hj. Ahmad, yang mana menurut beliau derma itu adalah hasil dari pertunjukan perdana "The Great Royal Circus" pada malam Sabtu 7hb. Januari lalu.

Pelita juga difahamkan derma ini adalah yang terbesar pernah disumbangkan kepada tabung itu setakat ini. — ZHS.



GAMBAR DAN ARTIKEL BORNEO BULLETIN DIJELASKAN

Gambar dan artikel Borneo Bulletin yang bertajuk 'Bothersome boar of Lumapas is no more' di muka surat 18 keluaran 8hb. Januari 1983 kini dijelaskan oleh pengirimnya Awang Abd Kassim bin Haji Sapar seperti berikut:

Pertama: Sebenarnya gambar "orang yang dianggap bertopi putih Haji" itu bukanlah seorang Haji atau orang Islam tetapi kedua-dua orang yang sedang memikul babi itu adalah orang-orang bukan Islam dan mereka bekerja sebagai penanam sayur di Kampung Lupak Luas.

Kedua: Mengenai keterangan terakhir dalam artikel itu iaitu berkaitan dengan Jabatan Pertanian saya terlebih dahulu ingin menuntut maaf kepada pihak yang berkenaan terutamanya pegawai-pegawai di Jabatan Pertanian mengenai perkara ini. Sebenarnya apa yang dinyatakan dalam artikel itu bukanlah apa yang saya buat sendiri tetapi itu adalah apa yang telah diberitahu oleh beberapa orang penduduk di kampung ini kepada saya. Tujuan asal saya menghantar berita dan gambar-gambar itu ialah semata-mata untuk memberi orang ramai makloman terutama kaum peladang bahawa salah satu cara berkesan untuk menghapuskan babi-babi hutan ialah dengan cara menahan jerat iaitu seperti mana yang telah dibuat oleh penduduk-penduduk di kampung saya. Sekali lagi saya jelaskan bahawa tujuan saya menghantar berita itu bukanlah untuk merendahkan perkhidmatan sebarang pihak atau Jabatan Kerajaan.

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS

PENDIDIKAN DALAM ISLAM

SIRI KE 168

ADAB GURU



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Haji Ismail bin Umar Abdul Aziz, D.K., PSSUB., DSLJ., SMB., PHBS., PIS., Azhar dan U. Chairu, Mufti.

TELAH sabit dalam sahih Al Bukhari daripada Sahabat Abu Hurairah (Radhiallahu 'anhu) daripada Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassalam) yang artinya: "Bahawa Allah Taala Azza Wajalla telah berfirman: "Barangsiapa menyakiti seorang Wali Aku, Aku

akan memasyorkan peperangan ke atasnya." (Barangsiapa diperangi Allah nescaya dia binasa)."

Al Imam Al Khatib Al Baghdadi telah meriwayatkan daripada Al Imam Ash Shafi'e dan Al Imam Abu Hanifah (Radhiallahu 'anhuma) yang kedua-duanya berkata: "Kiranya tiada Ulamak Fiqeh itu Wali-Wali Allah, maka tiadalah ada Wali bagi Allah, berkata Al Imam Ash Shafi'e arti Ulamak Fiqeh itu ialah Ulamak yang beramal dengan ilmunya (bukan Ulamak-ulamak Su'u)."

Berkata sahabat Ibnu Abbas (Radhiallahu 'anhuma): "Barangsiapa telah menyakiti Ulamak Fiqeh, maka ia telah menyakiti Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassalam), dan barangsiapa telah menyakiti Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassalam), maka sesungguhnya ia telah menyakiti Allah Azza Wajalla."

Al Imam Al Hafidz Abu Kasim Ibnu

'Asakir (Rahimahullahu Taala) mengatakan: "Ketahuilah olehmu hai saudaraku, bahawa daging Ulamak itu adalah beracun, bisanya telah maklum dan telah diketahui bahawa Allah akan mencari (membuka) tembelang orang-orang yang merendah-rendahkan Ulamak itu, barangsiapa melepaskan lisannya ke atas Ulamak dengan membuka 'aib Ulamak, nescaya Allah Taala turunkan bala ke atasnya sebelum matinya dengan mati hatinya."

Firman Allah dalam Surah An-Nur Ayat 63 yang tafsirnya: "Hendaklah ingat mereka yang menyalahi perintah Allah dan perintah RasulNya (Sallallahu 'Alaihi Wassalam) akan kena ke atas mereka suatu fitnah dan bala atau kena ke atas mereka suatu azab dan siksa yang amat pedih."

Begitu juga guru itu perlu menyebutkan kaedah-kaedah mazhab Al Imam Ash Shafi'e yang tiada berubah pada

ghalibnya sedikit demi sedikit kepada penuntut dan pelajar itu supaya mereka dapat menghafazkan kaedah itu dan menggunakannya.

Apabila timbul masalah yang pelik dan yang halus, atau masalah-masalah yang kerap menjadi soalan orang maka ia ingatkan kepada penuntut dan mahasiswa kedudukan perkara itu.

Hendaklah ajarannya itu secara sedikit demi sedikit, supaya lama-lama menjadi suatu kumpulan masalah yang banyak yang akan diketahui oleh penuntut dan pelajar itu.

WALLAHU A'ALAM
(Bersambung).



"BAHAWASANYA aku naik saksi tiada yang berhak disembah sebenar-benarnya melainkan Allah dan Nabi Muhammad adalah pesuruh Allah . . ." Antara lain ikrar yang dilafazkan oleh Awang Bokhari bin Abdullah (No. 2 dari kanan).

Sekeluarga tujuh orang Iban memeluk Ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu keluarga Iban seramai 7 orang berasal dari Sarawak telah memeluk ugama Islam di satu majlis yang berlangsung di rumah Pengarah Haji Othman bin Abd. Kadir, Ketua Kampung Burong Pingai Ayer di sini pada malam Khamis lepas.

Buie anak Magoi yang mengetuai keluarga tersebut kini dikenali sebagai Bokhari bin Abdullah, manakala isterinya Jerami anak Enting kini dikenali sebagai Siti Zubaidah bte Abdullah. Sementara anak lelaki mereka Jenal anak Buie, 26 tahun, kini dikenali sebagai Zainal Abidin bin Bokhari, isterinya Mereka anak Jimi, 24 tahun, kini dikenali sebagai Siti Fatimah bte Abdullah. Manakala tiga orang

cucu mereka kini masing-masing dikenali sebagai Harun bin Zainal Abidin, Rodziah bte Zainal Abidin dan Maziah bte Zainal Abidin.

Saudara-saudara baru Islam itu melafazkan ikrar Islamnya di hadapan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail bin Mat Serudin seorang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Majlis pada malam itu telah diserikan dengan zikir marhaban dan diakhiri dengan bacaan doa selamat oleh Awang Haji Tahir, Imam Masjid Pehin Datu Imam Abdul Mo'ti, Kampung Burong Pingai Ayer.

Turut hadir di majlis itu termasuklah Pengarah Penerangan Awang Haji Ba-

daruddin bin Pengarah Hj Othman dan beberapa orang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Ugama serta penduduk-penduduk kampung.



SAMBUTAN MAULUD DI P.T.E.

GADONG. — Sambutan Maulud Nabi Muhammad s.a.w. masih terus diraikan di beberapa tempat di negeri ini. Antaranya telah diadakan di Dewan Pusat Tingkatan Enam di sini pagi Khamis, 20hb. Janu-

ari lalu.

Majlis dimulakan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran oleh salah seorang penuntut pusat tersebut, Awangku Haris bin Pengiran Salleh, dan diikuti kemudiannya dengan

ucapan alu-aluan dari Pengerusi Pusat, Awang Omar bin Haji Khalil yang juga selaku pengerusi sambutan.

Dalam ucapannya beliau telah menyentuh mengenai peranan setiap individu khususnya mereka yang masih berkecimpung dalam lapangan pelajaran bagi menentukan nasib negara di masa hadapan. Beliau menegaskan hanya dengan pengetahuan, sajak kemakmuran ekonomi negeri akan terjamin kukuh serta dapat memenuhi harapan pencapaian yang diinginkan.

Awang Omar juga telah menggesa agar golongan penuntut hari ini memainkan peranan yang penting pada membekalkan diri dengan ilmu pengetahuan yang secukupnya. Katanya, untuk mencapai matlamat ini, semua disiplin dan sistem pembelajaran hendaklah diperkukuhkan.

Pada pensyarah-pensyarah pula beliau berharap agar sentiasa mengukuhkan hubungan erat antara mereka pada menjayakan perkara berkecimpung dalam meningkatkan kemajuan dalam bidang pembelajaran ke tahap yang dimahsyurkan.

Acara kemuncak pada hari itu ialah Syarahan Maulud oleh Saiyid Moksin Alkaf. Sambutan ini juga diserikan dengan persembahan-persembahan nasyid, mendeklamasikan sajak, berzan dan persembahan Zikir Marhaban.



SAIYID Mokhsin menyampaikan syarahan khas semestara gambar bawah sebahagian dari penuntut PTE yang hadir di majlis tersebut.

**Bingkisan
minggu
ini**

JUDI: Elakkan sebelum ketagih

JUDI adalah suatu perbuatan yang mempunyai daya ketagih yang kuat. Jika dadah memberikan ketagih kepada sel-sel fizikal, judi pula memberi ketagihan kepada mental dan saraf.

Dalam Islam, judi dikategorikan sebagai perbuatan yang bersifat kesyaitanan atau disebut 'dari kerja-kerja syaitan'. Dosa dan keburukannya sama dengan meminum arak dan pemujaan berhala. Ini jelas diterangkan oleh Allah s.w.t. dalam Al-Quran Surah Al-Maidah ayat 90 yang kira-kira bermaksud: "Wahai orang-orang yang beriman! Bahawa sesungguhnya arak, judi, pemujaan berhala dan mengundi nasib dengan batang-batang anak panah adalah (semuanya) kotor (keji) dari perbuatan syaitan. Oleh itu hendaklah kamu menjauhi-nya supaya kamu berjaya."

Di dalam maksud firman Allah tadi, Allah s.w.t. ada menyebutkan bahawa perbuatan judi itu kotor dan keji dari amalan syaitan. Sayugia dimaklumi bahawa syaitan itu adalah musuh yang amat nyata, lantaran itulah kita jangan ikut-ikutan akan perbuatan-perbuatan syaitan, sesungguhnya syaitan itu hanyalah bermaksud untuk menimbulkan permusuhan dan kebencian di antara sesama manusia, salah satu jalan untuk mencapai maksud ke arah itu ialah dengan sebab arak dan judi, lantas dengan itu akan melalaikan manusia dari mengingat Allah s.w.t.

MENGHILANGKAN AKAL

Allah s.w.t. seringkali menyebutkan perbuatan berjudi ini bersama dengan meminum arak. Ini kerana kedua-duanya boleh menghilangkan akal pertimbangan yang waras, dan kedua-duanya mempunyai daya ketagih yang amat tinggi. Masyarakat yang tidak mementingkan keluhuran jiwa selalunya kuat berjudi dan

meminum arak; kerja-kerja seumpama ini selalunya menjadi asam garam kehidupan mereka. Dalam masyarakat yang menuju kepada ketinggian nilai normal, keluhuran mental dan kekuatan disiplin perbuatan-perbuatan kearah maksud perjudian mesti dihapuskan. Orang-orang yang berjudi sebenarnya orang yang malas dan terlalu mementingkan hawa nafsu, kerana beranggapan dengan berjudi mereka boleh menjadi kaya secara serta merta, tetapi sebaliknya kerana judi mereka boleh menjadi papa kedana dengan menggadaikan harta benda dan rumah tangga dan setengahnya anak isterinya menjadi tebusan kekalannya.

Cuba kita perhatikan melalui akhbar-akhbar mahu pun yang kita dengar dengan telinga atau kita pandang dengan mata bahawa dalam kes-kes besar yang melibatkan keruntuhan rumahtangga atau kehilangan kerja (kerana cuai atau bengkrap) judilah antaranya yang menjadi penyebab terjadinya kepincangan tersebut. Penjudi-pejudi akan sedar ketelanjangan mereka, setelah nasi menjadi bubur, setelah mereka dipenjarakan kerana melakukan rompakan atau mencuri bagi mendapatkan wang untuk berjudi. Pangakuan banyak diperolehi bahawa seseorang penjudi sukar di pulihkan dari kerja berjudi kerana telah dijerat oleh ketagihan.

JANGAN HAMPIRI

Oleh kerana itulah suatu langkah yang perlu diambil perhatian ialah dengan mendidik anak-anak atau diri kita sendiri supaya jangan menghampiri tempat-tempat yang menyerupai apa jua bentuk-bentuk yang melambangkan perbuatan-perbuatan judi. Ini jangan sekali-kali didekati kerana jelas kepada kita bahawa perbuatan yang buruk memang senang

ditarik oleh nafsu untuk melakukannya. Sekali nafsu syaitan berjaya menarik kita kearahnya dan kita memulakan perbuatan buruk dan jahat itu, maka kita akan senang mengulanginya; dan seterusnya kita akan ketagihan dengan perbuatan tersebut.

Memang benar apa yang difirmankan oleh Allah bahawa judi dan lain-lain

kemungkaran itu, adalah dari pekerjaan syaitan, kerana itu kita wajib jauhan diri darinya. Sekali kita menghampirinya, maka syaitan mungkin akan berjaya menarik kita mencubanya; dan sekali kita mencubanya, kita akan senang mengulanginya dan dari situ kita akan terus menjadi penagih judi yang rosak binasa. Barang di jauhan Allah darinya.

Gunakanlah peluang yang lima sebelum datang yang lima.....

Marilah kita sama-sama bertakwa kehadiran Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Kita orang-orang Islam sangat-sangat dituntut melakukan amal saleh. Jangan tunggu dan membuang masa sehingga terlepas peluang dan kesempatan. Dengan berlengah-lengah dan bertangguh-tangguh itu bermakna kita menambah kerugian, kerana masa itu adalah emas. Menunjukkan masa itu sangat bernilai, sehingga Allah menjadikannya sumpah di dalam Al-asri yang tafsirnya kira-kira: "Demi masa! Manusia itu dalam kerugian, kecuali mereka yang beriman dan beramal saleh serta berpesan-pesan dengan kebenaran dan bersabar. Oleh hal yang demikian segeralah berbuat amal saleh."

Allah berfirman dalam surah Ali-Emran ayat 113, tafsirnya: "Dan ada pun mereka yang bersegera berbuat kebajikan, merekalah orang-orang yang salih."

JIKA TERLANJUR

Apabila dikehendaki seseorang itu bersegera untuk melakukan amal saleh, maka dengan sendirinya juga ia dimaksudkan supaya segera membersihkan diri jika terlanjur melakukan dosa. Caranya ialah segera bertaubat, memohon ampun kepada Allah Taala, sebagaimana firman-Nya dalam surah Ali-Emran ayat 133, tafsirnya: "Dan bersegeralah kamu kepada keampunan daripada Tuhan kamu."

Hal ini bersesuaian pula dengan Hadis Nabi yang bermaksud kira-kira: "Gunakanlah peluang yang lima (jangan bertangguh) sebelum datang yang lima iaitu hidup sebelum mati, sihat sebelum sakit,

masa lapang sebelum sibuk, masa muda sebelum tua, kaya sebelum ditimpa fakir." Hadis itu diriwayatkan oleh Muslim.

AMAL BAIK

Ramai orang yang tidak ingat akan pesanan Nabi pada hal semua orang akan menempuhinya. Orang yang tidak ingat itu akan menjadikan hidup ini sebagai jambatan untuk ianya mencapai dengan sepuas-puas kehendak hatinya, sehingga ia lupa hidup itu pasti berakhir. Jika orang yang ingat, ia pasti menggunakan kesempatan hidup yang pendek ini untuk berbuat amal kebajikan. Kerana amal itu ialah bekal seperti kita dalam pelayaran kalau amal buruk bermakna bekal kita itu buruk, seperti berbekal dengan

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

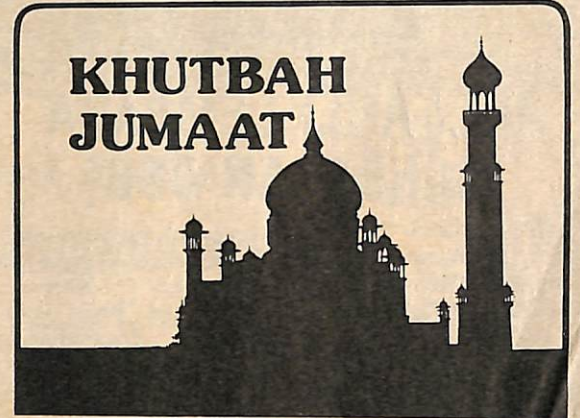
WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 26hb Januari, 1983 hingga ke hari Selasa 1hb Februari, 1983 adalah seperti di bawah ini :-

Hari Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
26hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21	6.36
27hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21	6.36
28hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21	6.36
29hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21	6.36
30hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21	6.36
31hb Jan	12.39	3.59	6.36	7.47	5.07	5.21	6.36
1hb Feb	12.40	4.00	6.37	7.48	5.07	5.21	6.36

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negeri Brunei dimulai dari pukul 12.41 tengahari.

KHUTBAH JUMAAT



KESEMPATAN HIDUP UNTUK BERAMAL

nasi bangas dan ikan yang buntu.

Tetapi sebaliknya jika

amal baik, bermaknalah bekal hidup juga baik, nasi panas-panas dan lauk pauk yang sedap-sedap dengan sambal ulamnya sekali.

"Demi masa! Manusia itu dalam kerugian, kecuali mereka yang beriman dan beramal saleh serta berpesan-pesan dengan kebenaran dan bersabar. Oleh yang demikian segeralah berbuat amal saleh."

Demikianlah perbandingan yang sangat mudah, difahamkan dari suruhan Agama untuk kita mengumpul bekal banyak-banyak bekal yang baik-baik, bukan bekal yang tidak baik. Firman Allah Taala tafsirnya sebaik-baik bekal itu ialah takwa, amal taat atau amal saleh, bukan amal durhaka dan maksiat.

Kita berharap mudah-mudahan umat Islam mengambil faedah dan pengajaran yang berkesan dari apa yang kita terangkan ini, amin ya rabbul alamin.

Sekeluarga memelok Ugama Islam

TUTONG. — Satu keluarga Iban dari Sarawak yang diketuai oleh Awang Kiai anak Simbang telah memeluk ugama Islam baru-baru ini di satu majlis yang berlangsung di rumah Awang Salam bin Abdullah di Kampung Serambangun dekat Pekan Tutong.

Ketua keluarga tersebut kini dikenali sebagai Awang Yusuf bin

Abdullah, sementara isterinya Dayang Duyah anak Simang kini dikenali sebagai Dayang Siti Asinah bte Abdullah. Sementara anak-anaknya masing-masing dikenali sebagai Sufri bin Yusuf dan Dayang Sukarni bte Yusuf.

Keluarga baru Islam itu melafazkan ikrar Islamnya dihadapan Awang Md Yusuf bin

Haji Kamis seorang pegawai dari Pejabat Hal Ehwal Ugama, Tutong.

Majlis malam itu juga telah diserikan dengan zikir marhaban dan diakhiri dengan bacaan doa selamat. Beberapa orang pegawai dari Pejabat Hal Ehwal Ugama Tutong serta saudara mara saudara baru Islam itu turut meraikan majlis tersebut.



HARI MUHIBBAH BELIA DAPAT SAMBUTAN HANGAT

HARI Muhibbah Belia telah diadakan di Pantai Seri Kenangan, Tutong pada hari Ahad 16hb. Januari yang lalu.

Perjumpaan yang julung-julung kalinya di adakan itu telah dianjurkan oleh Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan Daerah Tutong dengan kerjasama Pejabat Daerah Tutong.



Perjumpaan khas untuk belia-belia itu telah mendapat sambutan dari kalangan para belia dan orang ramai.

Di samping diadakan berbagai-bagai acara persembahan yang bercorak kebudayaan, tiap-tiap persatuan juga memamerkan kegiatan-kegiatan yang telah dilaksanakan semenjak ianya ditubuhkan hingga

hari ini.

Gambar paling kiri menunjukkan tetamu kehormat, Pengiran Badaruddin bin Pg. Ghani memerhatikan kegiatan-kegiatan Persatuan Pertama Tanjung Maya sementara gambar kanan pula menunjukkan Pemangku Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan, Awang Sidek bin Yahya berbual mesra dengan ahli-ahli Persatuan Bola Keranjang Daerah Tutong yang juga turut memamerkan kegiatan-kegiatan mereka. — Gambar-gambar ihsan Haji Ahim bin Haji Ibrahim.

Dua pegawai AMDB dinaikkan pangkat Lt.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah memperkenankan kenaikan pangkat dua orang Leftenan Muda dan Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei ke pangkat Leftenan.

Mereka ialah 181 Lt. Muda Awang Yaakub bin Mohd. Tahir dan Kompeni RHQ dan 18 Lt. Muda Bohari bin Lumba dari Battalion Kedua.

Kenaikan pangkat bagi kedua-dua orang pegawai itu bermula dari 31hb. Oktober, 1982.

Pegawai Pentadbiran hadiri sidang di Bangkok

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang Pegawai Pentadbiran dan Jabatan Perkhidmatan Diplomatik kini berada di Bangkok untuk menghadiri Mesyuarat Persediaan Pengarah ASEAN dan Mesyuarat Jawatankuasa Tetap ASEAN.

Mereka ialah Awang Saaji bin Mudin, Awang Suhaini bin Haji Mohd. Hassan dan Awang Ibrahim bin Haji Hassan.

Mereka menghadiri mesyuarat tersebut sebagai pemerhati.

AHLI-AHLI LEMBAGA BANDARAN BSB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah memperkenankan lantikan 12 orang ahli Lembaga Bandaran bagi tahun 1983.

Baginda juga telah berkenan atas lantikan Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad selaku Pengerusi lembaga tersebut.

Ahli-ahli yang dilantik adalah terdiri daripada

Pengarah Kerja Raya atau Timbalannya, Pegawai Kesihatan Kanan, Pesuruhjaya Polis atau wakilnya, Pesuruhjaya Tanah atau Timbalannya, Pengawal Pasukan Bomba atau Timbalannya, Awang Haji Othman bin Sunggoh, Pengiran Dato Sharifuddin bin Pengiran Metali, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, Datin Edah binte Haji Md. Noor, Yang Dipertua Dewan Perniagaan Melayu dan Pengerusi Dewan Perniagaan China.

Dua orang pegawai Hutan berkursus di KL

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah menghantar dua orang pegawai dari Pejabat Kehutanan bagi mengikuti kursus Latihan Akademik dan Praktikal Perhutanan di Maktab Perhutanan Kepong, Malaysia selama kira-kira setahun.

Mereka ialah Awg. Salleh bin Ismail dan Awg. Samak bin Shimbibi dan telah berlepas ke Kuala Lumpur pada 15hb. Januari lepas.

Jadual lawatan doktor Udara ke kampung2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bagi kesejahteraan rakyat di negeri ini, Perkhidmatan Perubatan yang menggunakan pesawat helikopter akan meneruskan lagi perkhidmatan di beberapa buah kampung di kawasan kawasan pendalaman di seluruh negeri ini pada bulan Februari depan.

Pada awal Februari perkhidmatan tersebut akan berada di Kampung Benutan di Daerah Tutong, pada 2hb.

Februari mereka akan berada di Kampung Mapol Baru dan Merimbun juga di Daerah Tutong. Sementara pada 7hb. Februari mereka akan berada di Kampung Lopat, Temburong dan pada 8hb. Februari mereka akan berada di Kampung Biang Menengah dan Lamaling, Temburong.

Pada 9hb. Februari perkhidmatan tersebut akan berada di Daerah Tutong iaitu di Kampung Panchong dan pada 15hb. Februari di Kampung Ukong. Pada 16hb. Februari mereka akan berada di Kampung Sukang, Belait, pada 21hb. Februari mereka akan berada di Kampung Belabau, Tutong dan pada 22hb. Februari di Kampung Melilas, Belait.

Akhir sekali perkhidmatan itu akan berada di Kampung Supon Besar pada 23hb. Februari dan di Kampung Long Mayan dan Supon Kechil, Tutong pada 28hb. Februari.

Pertunjukan Sarkas dilanjutkan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pertunjukan The Great Royal Circus dari India yang kini sedang diadakan di Lapangan Terbang Lama, Berakas akan dilanjutkan sehingga 22hb. Februari depan.

Masa pertunjukan adalah seperti biasa, iaitu mulai jam 7.00 malam pada hari-hari biasa sementara pada hari-hari kelepasan awam ianya akan diadakan dua pertunjukan iaitu jam 2.00 petang dan 7.00 malam.



USAHASAMA KERAJAAN — SHELL UNTUK MAJUKAN RAKYAT



SERIA. — Pengarah Syarikat Minyak Shell Awg. Peter Everett memberi jaminan bahawa Brunei Shell bersamasama dengan Kerajaan sedang berusaha dalam memainkan peranan untuk memajukan rakyat Brunei samada dalam syarikat dan sebagai pemborong-pemborong kepada syarikat.

Beliau menyatakan demikian ketika memberi ucapan di Majlis penyampaian pingat kerja lama kepada kira-kira 130 orang pekerja-pekerja Syarikat Shell Brunei yang diadakan di SRC disini pada hari Rabu lepas.

MATLAMAT K'JAAN

Katanya, sebahagian besar dari beban untuk memastikan matlamat Kerajaan itu akan terlaksana ialah dengan adanya tanggungjawab kakitangan-kakitangan yang lebih berpengalaman yang akan memberikan

kedua-dua panduan kepada kakitangan-kakitangan yang baru dan pengawasan rapi kepada pemborong-pemborong yang baru.

Disamping itu beliau juga mengingatkan disamping kemajuan pesat, adalah perlu diambil perhatian bahawa syarikat ini juga mempunyai tanggungjawab dalam memastikan segala tugas-tugas dilaksanakan dalam keadaan yang selamat dan cekap.

Sejak beberapa tahun kebelakangan ini menurut Awg. Peter Everett syarikat telah menampakkan kejayaan besar dalam rekod keselamatan Syarikat, yang ditafsirkan sebagai jumlah kemalangan yang menyebabkan kehilangan satu juta jam masa bekerja.

KESELAMATAN

"Ini adalah disebabkan adanya kerjasama diantara

pekerja-pekerja dan pengurus dalam menitik beratkan keselamatan dan bersedia membelanjakan wang untuk mengujudkan keadaan bekerja yang selamat," ujarnya.

Menurutnya lagi, oleh kerana perubahan yang cepat yang menjadi perkara biasa bagi perindustrian minyak, kegiatan Syarikat Minyak Shell banyak dipengaruhi oleh kenaikan-kenaikan harga minyak dan gas yang berlaku sejak tahun 1979 dan 1980.

Tapi walaupun demikian, tambahnya, syarikat juga telah dapat menyaksikan ujudnya bangunan Kompleks Ibu Pejabat baru, kemajuan yang dicapai di projek-projek Champion 7 dan Ampa Fairley Gas dan terlaksananya beberapa projek perumahan.

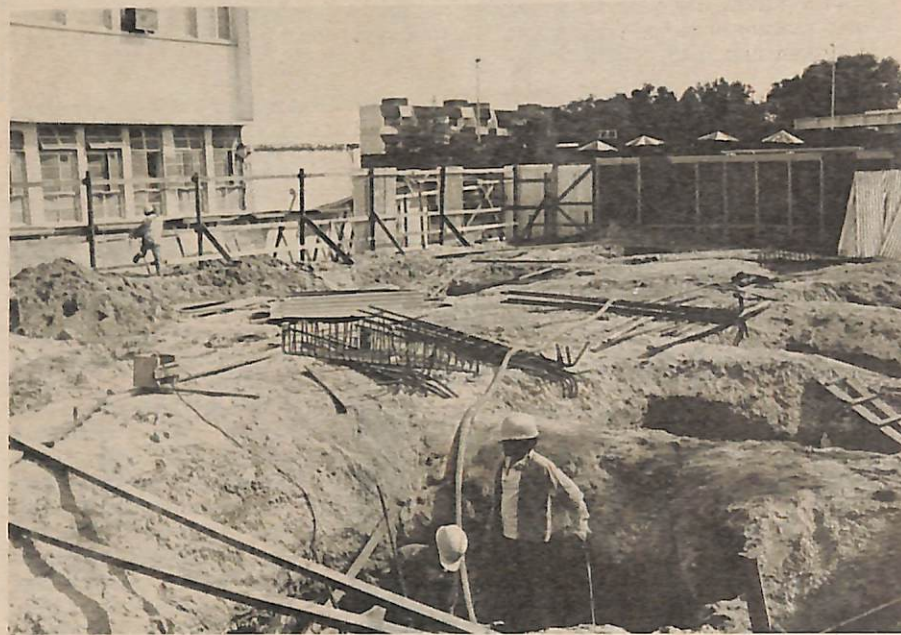
Selain dari itu Syarikat juga semakin kukuh walaupun perindustrian minyak seluruh dunia sepanjang tahun 1982 menunjukkan tidak setabil, jelas Awg. Peter.

KEUTAMAAN

Awg. Peter juga menjelaskan bahawa dalam beberapa tahun yang akan datang, syarikat akan lebih memberikan keutamaan terhadap kemajuan dan perkembangan rakyat Brunei. Disamping itu syarikat juga tidak melupakan sebilangan pekerja-pekerja yang bukan rakyat Brunei yang bercita-cita untuk berkhidmat lebih lama lagi dengan syarikat itu.

Dan memandangkan terdapatnya peluang

bekerja yang banyak di Syarikat ini disamping sedikitnya jumlah rakyat Brunei yang diambil bekerja, syarikat terpaksa menawarkan banyak peluang-peluang kepada orang-orang luar yang berkemahiran, katanya.



Punai — 1X mulakan penggalian

SERIA. — Pada awal bulan Januari lepas Syarikat Minyak Shell telah memulakan penggalian ke atas telaga eksplorasi yang pertama tahun ini, iaitu Punai — 1X yang terletak lima batu ke timur Padang Fairley Block 4.

Penggalian itu dilakukan dengan menggunakan Rig separuh tenggelam Sedco Echo di kedalaman air 196 kaki.

Pada 11hb. Januari lalu

telaga itu telah mencapai kedalaman 5,478 kaki dan di masa akan datang telaga itu akan digali dari 5,700 kaki hingga ke jumlah dalam 10,500 kaki.

Sementara itu, telaga eksplorasi Ampa East — 1X yang telah digali pada 8hb. Disember tahun lepas telah ditutup semula dan ditinggalkan pada 27hb. Disember, 1982 kerana tidak ada hidrokarbon yang penting di dalamnya.

Pemenang Kuiz adakan lawatan ke Singapura

SERIA. — Pasukan yang memenangi peraduan kuiz keselamatan jalanraya yang telah diadakan oleh Majlis Keselamatan Jalanraya Brunei tahun lepas, iaitu Sekolah Menengah Sultan Muhammad Jamalul Alam telah kembali ketanah air minggu lepas setelah membuat lawatan empat hari ke Singapura.

Lawatan itu adalah tajaan Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad dengan kerjasama Shell Singapura yang juga menjadi tuan rumah kepada pasukan itu selama berada di sana.

Pasukan yang menang itu terdiri dari tiga orang guru dan tiga orang penuntut. Lawatan itu juga disertai bersama oleh tiga orang ahli-ahli Majlis Keselamatan Jalanraya Brunei dan dua orang pegawai dari Jabatan Hal Ehwal Syarikat Minyak Shell Brunei.

Setibanya rombongan tersebut di Singapura, mereka telah dialu-alukan oleh kakitangan dari Hal Ehwal Awam, Shell Singapura. Di sana mereka sempat bertemu dengan ahli-ahli dari Majlis Pertama Lembaga Keselamatan Kebangsaan, di samping berpeluang membuat lawatan ke Kilang Penapis Bukom, salah satu kilang penapis yang terbesar dengan keupayaan 460,00 tong sehari.

Di sana mereka juga sempat dibawa melawat ke Taman Keselamatan Jalanraya dan di Pusat Sains Singapura.

Tapak asas digali

SERIA. — Kerja pembinaan bagi sebuah bangunan berasingan di kompleks SRC untuk kegiatan-kegiatan kesenian Melayu telah bermula dengan penggalian untuk tapak asasnya.

Bangunan tersebut akan terletak di hujung selatan bangunan utama kelab yang ada sekarang.

Sementara itu Pusat Sukan telah masuk ke peringkat baru dengan kerja permulaannya mendirikan besi-besi waja bagi atap dewan utama yang mempunyai keluasan seluas 120 kaki kali 110 kaki.

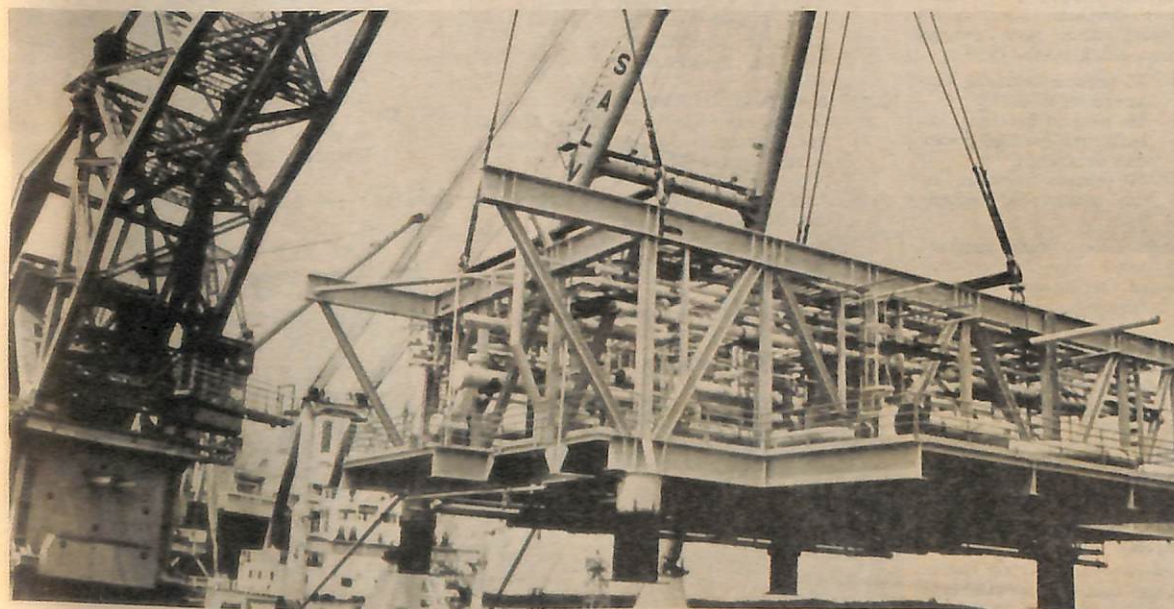
Dewan serbaguna ini akan memberikan kemudahan-kemudahan bagi permainan-permainan bulu tangkis, bola tampar, bola keranjang dan tennis. Di pusat itu juga terdapat bilik gerak badan dan dua gelanggang permainan squash.

Melawat BSP

SERIA. — Satu rombongan guru-guru pelatih Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah, Gadong dengan di sertai oleh beberapa orang pensyarah telah melawat Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad baru-baru ini.

Rekod keselamatan

SERIA. — Syarikat Gas Cecair Asli Brunei mencatat satu rekod lagi dalam kelakuan keselamatan. Syarikat tersebut bekerja dengan tidak mendapat kemalangan dalam tahun 1981 dan 1982.



Pelantar Pemampat FACP-4 telah tiba di sini pada minggu lalu. Pelantar bagi projek perkembangan gas untuk Ampa/Fairley/Gannet itu di bina di Limbungan Kejuruteraan Sambawang Singapura. Pembinaan Pelantar seberat 600 tan itu di mulakan dalam bulan Mei tahun lepas dan mengambil masa selama tujuh bulan untuk menyiapkannya.

Gambar atas kelihatan dek pelantar pemampat gas tersebut sedang punggah ke tongkang NJB-3 yang membawa pelantar tersebut ke sini.

Radio minggu ini:

TERIMA KASIH PENULIS2 TANAH AIR

WALAU pun kini bulan Januari di tahun 1983 telah merangkak kian jauh dan semakin mendekati bulan Februari, namun dari bahagian rancangan Radio, merasa belum terlambat lagi untuk menyampaikan ucapan terima kasih kepada penulis-penulis dan yang telah memberikan sumbangan yang besar kepada Penerbitan rancangan radio, yang mana dengan ketiadaannya mungkin akan dapat memutuskan urat nadi penerbit.

Mungkin para penulis sendiri tidak begitu mengetahui atau pun mungkin senjaja inda ingau untuk menghitung berapa buah skrip yang telah pihak Radio siarkan di sepanjang tahun 1982. Hitung panjang, mulai awal tahun 1982 hinggalah ke penghujungnya, Radio telah menyiarkan hampir 350 buah skrip yang disumbangkan oleh penulis-penulis sekalian.



'Bila Bulan Sudah Sabit'
keluaran sulung
Balai Drama

UNTUK halua telinga para peminat drama radio, Bahagian Melayu Radio Brunei akan mulai menyiarkan Balai Drama pada tiap-tiap penghujung bulan Januari ini. Buat keluarannya yang pertama, rancangan ini akan menyiarkan sebuah drama yang berjudul **BILA BULAN SUDAH SABIT** tulisan Masri Haji Akip Brunei.

Penulis mengutarakan tentang pertentangan pendapat di antara seorang anak dengan ayah mengenai penentuan kerjaya. Bagi Pak Hashim, dia akan berbangga jika sekiranya Mokhtar anaknya berjaya meneruskan pelajarannya di bidang akademik dan akhirnya menjadi seorang yang berkedudukan tinggi.

Apa yang sebenarnya dihasratkan oleh Mokhtar ialah untuk meneruskan minatnya sebagai seorang pelukis. Kerana minatnya yang begitu mendalam, dia tergamak meninggalkan rumah ayahnya dan tinggal bersendirian di bandar.

Setelah menetap di bandar Mokhtar telah mencapai apa yang di cita-citkannya. Dia telah berjaya membuat pameran-pameran persendirian

kepada umum. Bermula dari sanalah seorang pemuda yang bernama Ghazali mengenali Mokhtar.

Setelah berusaha, akhirnya Ghazali berjaya menemui Mokhtar. Ghazali memerlukan khidmat Mokhtar untuk melukiskan potret Fauziah, gadis pujaannya. Ini kemudiannya akan dihadiahkan pada Fauziah sendiri.

Apa yang diharapkan oleh Ghazali adalah sebaliknya. Fauziah benar-benar marah bila dia mengetahui gambarnya dijadikan sebagai satu bahan lukisan, walaupun dia akhirnya tahu yang lukisan itu satu-satunya yang di tempah oleh Ghazali. Dia sebenarnya tidak menyintai Ghazali, walaupun ibunya merestui.

Di satu peristiwa yang tiada di duga, Mokhtar dan Fauziah dipertemukan. Masing-masing akhirnya dapat mengenali antara satu sama lain yang semuanya berpunca dari lukisan yang pernah Mokhtar hasilkan itu.

Apakah reaksi Fauziah setelah menemui Mokhtar pencipta lukisan yang dulu di bencinya? Bagaimana pula halnya dengan Ghazali dan ayah Mokhtar yang ditinggalkan di kampung? Untuk mengetahui lanjutan dan akhir kisah menarik ini, ikutlah Balai Drama selama 45 minit pada hari Ahad ini 30hb Januari, 1983 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Abdullah Awg. Damit.

Dalam keadaan negara kita yang sedang pesat membangun dan berada di ambang kemerdekaan, rancangan-rancangan radio yang tertentu juga telah berubah corak. Seperti, kami telah menyiarkan rancangan yang berbentuk pembangunan dan disiarkan secara berdrاما dalam rancangan mingguan Lukisan Masyarakat. Skrip-skrip sumbangan penulis yang lainnya meliputi juga skrip Sandiwara Radio, Cerita Pendek, Purbawara, Citrairama dan lain-lain.

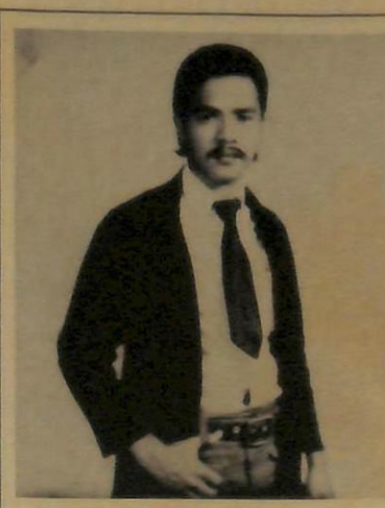
Begitu banyak skrip yang diterima, begitulah juga harapan pihak Radio untuk mendapatkan skrip yang bermutu tinggi. Kalaulah boleh, biarlah kualiti mengatasi kuantiti. Sebenarnya, pihak radio khususnya dan pendengar pada umumnya telah lama mengharapkan perubahan ini, seperti juga perubahan yang mengambil tempat di negara kita sekarang ini. Masalahnya, apakah pihak penulis sanggup menerima perubahan ini?

Bilangan skrip-skrip yang diterima dalam tahun 1982 memanglah besar. Setelah penelitian dan penyemakan ke atas skrip-skrip itu dilakukan, bolehlah dibuat ceraihan seperti berikut: (Ceraian ini didapati masih sama dengan catitan sejak tahun 1969).

1. 80 peratus bercorak cinta muda-mudi.
2. 10 peratus bercorak kritikal, melepaskan geram dan kebencian.
3. 10 peratus bercorak kisah masyarakat sehari-hari.

Pendek kata, skrip yang sesuai untuk dikedudukan bukan saja skrip yang baik teknik tulisannya atau bahasanya yang indah-indah, tapi yang penting ialah kandungannya. Kandungan yang diharapkan akan dapat membawa arti atau kesan kepada pendengar-pendengar, yang akan menjadi guru atau pendidik kepada yang memerlukannya. Dan apa yang paling penting ialah jangan menulis sekadar melepaskan ragam perasaan yang dihadapi.

Untuk penutup kalam Radio Minggu Ini, kami sekali lagi mengucapkan terima kasih dan tahniah kepada mereka yang telah serba-sedikit memenuhi hasrat penyiaran yang sebenar. Sumbangan-sumbangan seperti inilah yang menjadi tenaga penggerak yang tanpanya radio akan menghadapi ketandusan rancangan.



RANCANGAN Senandung Pujaa Lama telah dua keluaran menemui kita. Masing-masing penyanyi undangan yang menyampaikan lagu-lagu pilihan pujaan 50an dan 60an meninggalkan kesan pada peminat lagu-lagu lama. Kalau minggu lepas kita bersama dengan dendangan A. T. Zulkifli, Asiah Begawan Khatib Haji Siraj dan Hamid Metussin membawakan lagu-lagu top hit 60an dari A. Halim, Rafiah Buang dan R. Ismail.

Pada keluaran keempat minggu ini pula, Senandung Pujaa Lama mengundang Mohammad Metussin, Norsiah A. Hamid dan Amidun Md Yassin. Awda nak tahu apakah lagu yang akan diketengahkan kembali? Sama-samalah kita nantikan hari Ahad ini 30hb Januari 1983 jam 4.00 petang. Kalau pun awda tidak berkesempatan, ikuti pula hari Rabu 2hb Februari 1983 jam 1.30 petang. Senandung Pujaa Lama percaya lagu-lagunya pasti dapat menghibur awda!

Di dalam gambar, Mohammad Metussin di masa muda-muda dahulu di dalam tahun 60an. Tentu ada di antara awda yang masih lagi "berputing" pada tahun itu.

Rancangan TVP — dari 31hb. Januari hingga 6hb. Februari 1983

ISNIN — 31HB JANUARI

PAGI

8.50 LOOK, LISTEN AND SPEAK 3 (My Friend)

Dalam rancangan ini Izat mengajar Jay Jay arti perkataan-perkataan 'Our Box' dan 'Friend'. Di Magic Pool mereka nampak perkataan-perkataan yang bermula dengan huruf 'C'. Bila Izat dan Jay Jay balik ke Our Place Gani sedang menunggu mereka untuk menyanyi lagu 'Chocolate, Candy and Cake'.

9.20 SAINS UNTUK DARJAH 4 (Akar)

Tumbuhan ialah benda hidup yang mempunyai bahagian-bahagiannya yang tertentu. Akar adalah salah satu bahagian yang sangat penting kepada tumbuhan kerana tugasnya menyerap air yang mengandungi zat-zat makanan dan menegakkan dirian pokok. Selain dari itu ada dua sistem akar yang terdapat pada tumbuhan: —

1. Akar tunjang
2. Akar serabut

Tumbuhan juga mempunyai berjenis-jenis akar untuk mengetahui, apakah jenis-jenis akar tumbuhan, jangan lupa mengikut siaran rancangan ini.

10.30 KAP KAP UDANG 795.

Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, MINUM, KATA SI MANIS, BELUN SI MANIS dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 795.

SELASA — 1HB FEBRUARI

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK 3 (My Friend)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 4 (Akar)

10.30 KAP KAP UDANG 794.

Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BERLAKUN, SI MANIS, MINUM, MAIN BAKUL, AMINAH, GAMBAR DAN SEBUTAN dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 794.

RABU — 2HB JANUARI

PAGI

8.50 SIARAN ULANGAN LOOK,

LISTEN AND SPEAK 3 (My Friend)

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 4 (Akar)

10.30 KAP KAP UDANG 795. Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti BOLA TUMBUK, TUNJUK BENDA, MINUM, PETI SURAT, YANG MANA GANJIL dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 795.

KHAMIS — 3HB FEBRUARI

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 796.

Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BERSEMAN, MAIN KIM, MINUM, MAIN BAKUL, HALAMAN MENYANYI, dan CERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 796.

JUMAAT — 4HB FEBRUARI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Rancangan ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, MINUM, MAIN BAKUL, SIRI PERMULAAN dan CERMIN SAKTI.

SABTU — 5HB FEBRUARI

PAGI

10.30 KAP KAP UDANG 797.

Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti MAIN KERUSI, AMINAH, MINUM, KETUA KESELAMATAN BERCERITA dan CERMIN SAKTI.

Tajuk cerita Cikgu Rokiah hari ini ialah SI KURAI DAN SI BENTIK.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 797.

AHAD — 6HB FEBRUARI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG

Dalam rancangan hari ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BERSEMAN, KERJA TANGAN, SI MANIS, MINUM, GAMBAR DAN SEBUTAN dan CERMIN SAKTI.



RANCANGAN Dari Pendengar Untuk Pendengar kini memasuki siri kelima di mana awda akan bersama peserta-peserta iaitu Dg. Hajjah Hamidah bte Hj. Md. Yusof dari Kampung Kianggeh Bandar Seri Begawan Brunei. Kepada awda yang meminati rancangan ini sila ikuti siarannya pada hari Isnin 31hb. Januari, 1983 jam 1.30 petang.

PELITA BRUNEI, Hari Rabu 26hb Januari, 1983.

RANCANGAN TV MINGGU INI

PEHAK Radio Talivisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 26HB JANUARI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 GREAT SPACE COASTER
5.30 THE NEW ADVENTURES OF SUPERMAN
6.00 BERITA AWAL
6.05 DIFFERENT STROKES
6.30 321 CONTACT (Siri baru)
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 321 CONTACT — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 JULIET BRAVO (Siri baru)
"Shotgun"
Satu siri drama baru mengenai tugas-tugas polis di Britain. Inspektor Polis Wanita Jean Darblay menghadapi problem apabila seorang ayah membawa dan mengacu pistolnya ke anak perempuannya.

- 7.47 AZAN ISHA
7.52 JULIET BRAVO — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 PRIVATE BENJAMIN :
"Give Me Liberty" Pt. 1.
Pvt. Benjamin dan yunitnya bersetuju untuk "ponteng".

- 9.35 MAGNUM : "Texas Lighting"
Seorang pejudi wanita mengupah Magnum untuk menemaninya ke satu pejudian poker diadakan dalam sebuah yacht. Setelah dicampakkan ke sebuah pulau, TC terpaksa menyelamatkan mereka dengan segala kepintaran memandu helikopternya.

- 10.25 TAYANGAN GAMBAR :
"The Killing At Outpost Zeta"
(Suspens)
Siapa dan apakah yang bertanggungjawab atas kehilangan dua kumpulan ekspedisi Amerika di pengkalan Zeta? Kapal-kapal penyelamat dengan membawa pasukan sukarelawan telah dihantar untuk menyelamat, atau mencari maut!

- Pelakon pelakon : Gordon Devol, Hackie Ray, James A. Watson, dan lain-lain.

- 11.55 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 27HB JANUARI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 FLINTSTONE FROLICS
6.30 WORLD OF SURVIVAL :
"The Windhover"
Memaparkan tabiat kehidupan burung Kestrel (sejenis burung helang).

- 6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 WORLD OF SURVIVAL :

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 PETROCELLI :
"Six Strings of Guilt"
Peter Ritter, kawan karib Petrocelli di-



STEPHANIE Turner sebagai Inspector Jean Darblay dalam siri baru JULIET BRAVO — mulai 7.20 malam ini.

tuduh membunuh lelaki bekas temanitanya. Walaupun Peter hendak mengaku salah, Petrocelli tidak mahu perkara ini dijadikan "hopeless". Akhirnya penyiasatan dapat pula membongkar satu kumpulan penyeledupan yang mempunyai kaitan dengan mangsa pembunuhan itu.

- 7.47 AZAN ISHA
7.52 PETROCELLI — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 HIDAYAT
9.05 DUNIA MINGGU INI
9.35 ROAD TO WEMBLEY
9.35 ROAD TO WEMBLEY :
Manchester United lwn Westham
10.35 BOSOM BUDDIES :
"The Slightly Illustrated Man"
Sebagai menandakan cinta mereka yang mendalam masing-masing terhadap Sonny dan Henry, maka Kip dan Amy pun membuat "kironng" (tattoo) pada badan mereka.

- 11.05 BELLAMY
11.55 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 28HB JANUARI

TENGAHARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
12.02 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
12.13 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 CERAMAH
12.30 SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
(Siaran langsung)
1.30 APANYA KITANI

PETANG

- 2.15 HAPPY GO ROUND
3.00 HEATHCLIFF AND DINGBAT
(Episod terakhir)
3.30 WILD LIFE ON ONE :
"Shipwreck"
3.59 AZAN ASAR
4.04 THESE ARE THE DAYS
4.30 KAP KAP UDANG
4.55 ELECTRIC COMPANY
5.20 MANAGEMENT
5.35 LAVERNE AND SHIRLEY :
"Meanie Genie"
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.30 SECRET VALLEY : "I Spy"
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 SECRET VALLEY :
sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 EIGHT IS ENOUGH :
"The Idolbreaker" Pt. 1
Kugiran Tommy dan kawan-kawannya dapat kesempatan untuk mengiringi seorang penyanyi termashur yang membuat persembahannya di beberapa tempat.
7.47 AZAN ISHA
7.52 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 IRAMA DAKWAH
9.05 KNOTS LANDING :
"Acts Of Love"
9.55 TERRY AND JUNE
10.25 ON THE MAT
(Episod terakhir)
10.55 STRIKE FORCE :
"Lonely Ladies"
12.25 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 29HB JANUARI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE FANTASTIC FOUR
6.30 WORLD OF BIRDS :
"Flight For Survival"
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 WORLD OF BIRDS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 BARBERA MANDRELL AND MANDRELL SISTERS
7.47 AZAN ISHA
7.52 BARBERA MANDRELL AND MANDRELL SISTERS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 MARI MEMASAK
9.35 TAYANGAN FILEM INDONESIA :
"Raja Lenong"



SATU lagi siri baru RUSH — bermula Ahad depan kira-kira jam 10.25 malam. Gambar menunjukkan John Waters berlakon sebagai Rober McKellar.

- 10.05 TAYANGAN GAMBAR AKHIR :
"Woman Of The Year"
(Komidi/Drama)
Seorang penulis berita sukan dan pemberita surat khabar selalu bertelingkah dalam ruangan-ruangan masing-masing. Apabila pengurus pengarang menemukan mereka berdua, romans dan perkahwinan kilat pula menyusul memulakan kehidupan yang agak lucu, dan bagaimana kesudahannya?
Pelakon-pelakon : Joseph Bologna, Renee Taylor, Dick O'Neill, Anthony Holland, dan lain-lain.

- 12.35 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 30HB JANUARI

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
2.02 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
2.13 SUSUNAN RANCANGAN
2.15 KIMBA THE WHITE LION
"Silver Tail The Renegade"
2.45 THE NEW POPEYE SHOW
3.10 BIG LEAGUE SOCCER
3.59 AZAN ASAR
4.03 BIG LEAGUE SOCCER — sambongan
4.05 PLASTIC MAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 MEDICAL REPORT
5.15 ON SAFARI
5.45 TARGET THE IMPOSSIBLE :
"To Find Life On Other Planet"
Mereka kehidupan di planet-planet lain. Benarkah Martians menunggu-nunggu kan ketibaan kitani?
6.00 BERITA AWAL
6.05 FONZ AND THE HAPPY DAYS
GANG (Siri baru).
6.30 ANGIE : "Harvey's Mother"
Ibu seorang pesakit yang cantik "membuat ulah" terhadap Brad menjadikan Angie cemburu.
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 ANGIE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE LOVE BOAT
7.47 AZAN ISHA
7.52 THE LOVE BOAT — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 APANYA KITANI
9.25 MIND YOUR LANGUAGE
9.55 TAIWAN DOCUMENTARY :
"Lunar New Year In Taipei"
10.25 RUSH (Siri baru)
"Welcome Back Sgt. McKellar"
Drama sejarah dari kisah mengenai lombong-lombong emas Australia dalam tahun 60an kurun ke 19.
11.15 DARK ROOM (Siri baru)
12.05 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 31HB JANUARI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN

- 4.30 KAP KAP UDANG
5.00 BALDMONEY, SNEEZEWOOT, DODDER AND CLODBERRY :
5.15 SUPERFRIENDS :
"Balloon People"
6.00 BERITA AWAL
6.05 THAT'S INCREDIBLE
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 THAT'S INCREDIBLE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE POWERS OF MATTHEW STAR
7.47 AZAN ISHA
7.52 THE POWERS OF MATTHEW STAR — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 INSIDE THE THIRD REICH
10.05 THE BODY IN QUESTION :
"Perishable Goods"
(Episod terakhir)
10.55 SOAP
11.25 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 1HB FEBRUARI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 LEGEND OF ROBINHOOD
5.30 HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION : "The Old Street Lamp"
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE UNDERSEA WORLD :
(Episod terakhir)
"The Incredible March of The Spiny Loster"
6.37 AZAN MAGHRIB
6.47 THE UNDERSEA WORLD — sambongan

MALAM

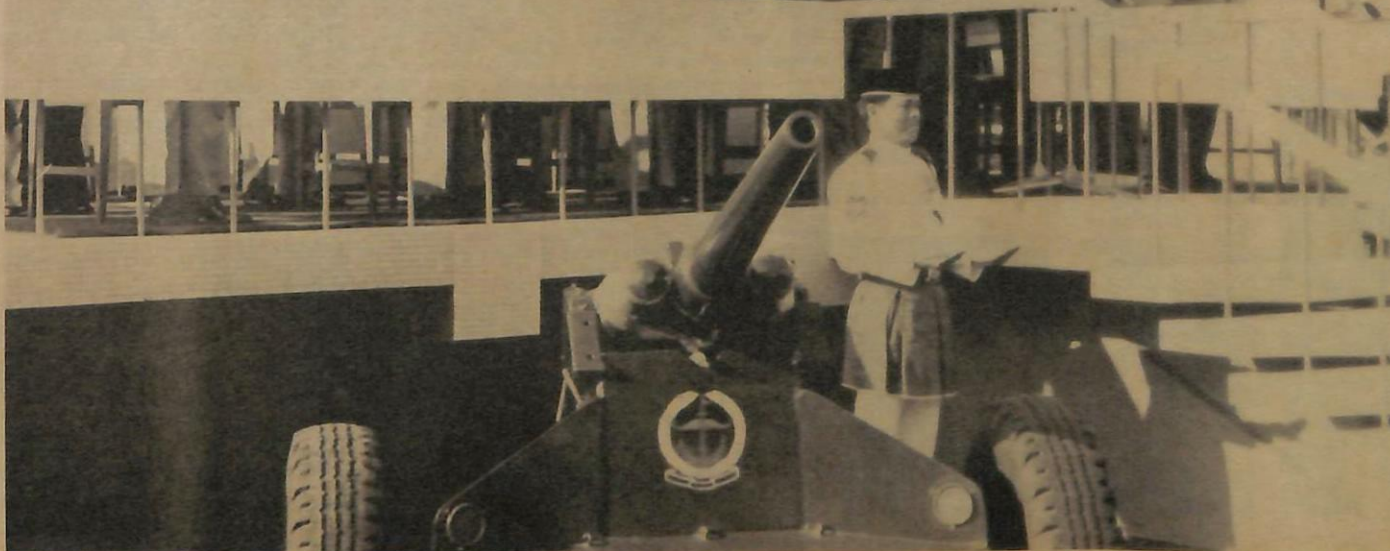
- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE FALL GUY :
"Child's Play"
7.48 AZAN ISHA
7.53 THAT FALL GUY — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.35 ARENA SUKAN.
9.20 DYNASTY
10.20 TAYANGAN GAMBAR :
"If You Go Down To The Woods Today"
Bolehkan perkara itu terjadi? Bolehkah ianya dielakkan? Patutkah ianya dibiarkan berlaku lagi. Bolehkan ia memulakan perang dunia ketiga? Jawapannya terdapat dalam tayangan gambar malam ini.
11.50 SIARAN TAMAT.



63 ORANG LAGI REKRUT POLIS MENAMATKAN LATIHAN DI P.L.P

YB Pemangku Setiausaha Kerajaan Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman ketika menyampaikan hadiah penghargaan kepada rekrut lelaki terbaik dalam semua jurusan rekrut 2049 Awang Gayau anak Luang. (atas)

YB Pemangku Setiausaha Kerajaan, YAM Pemangku Pesuruhjaya Polis, Penolong Pesuruhjaya Polis, beberapa orang pegawai kanan Polis, dan pegawai-pegawai Kerajaan menadah tangan memohon restu ketika doa selamat dibacakan di akhir majlis.



8hb Januari, 1983.



YB Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan bertanya kepada salah seorang rekrut polis lelaki tentang pengalaman-pengalaman yang diperolehi semasa menjalani latihan selama enam bulan di Pusat Latihan Polis. Beliau diiringi oleh Pemangku Pesuruhjaya Polis, YAM Pengiran Putera Negara Pg. Omar. (atas)
Rekrut 2027 Dayang Fatimah bte Md. Noor yang merupakan rekrut wanita terbaik dalam semua jurusan sedang menerima hadiah penghargaan dari YB Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman. (kiri)

matnya latihan satu lagi kum-
krut-rekrut polis Diraja Brunei
tambah lagi anggota pasukan-
amatan untuk mengwujudkan
aman dan tenteram di dalam

Sejurus kemudian Yang Berhormat Pemangku Setiausaha Kerajaan dengan diiringi oleh komandan Pusat Latihan Polis telah memeriksa perbarisan rekrut-rekrut polis lelaki dan wanita. Setelah itu beliau menyampaikan ucapannya di majlis tersebut.

erbarisan tamat latihan bagi
ng rekrut-rekrut polis yang ter-
orang rekrut wanita — skuad
orang rekrut lelaki — skuad
adakan di Pusat Latihan Polis,
pada pagi hari Khamis lepas.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan juga menyampaikan hadiah-hadiah kepada rekrut-rekrut terbaik dalam berbagai-bagai jurusan. Rekrut lelaki dan rekrut wanita terbaik dalam semua jurusan di sandang oleh rekrut 2049 Gayau anak Luang dan rekrut 2027 Fatimah bte Mohd. Noor. Sementara rekrut-rekrut terbaik dalam undang-undang dan pekerjaan polis ialah rekrut 2047 Ramli bin Pawi dan rekrut 2005 Dk. Tiawa bte Pg. Salleh.

ormat diupacara tersebut ialah
at Pemangku Setiausaha Kera-
rang Kaya Setia Pahlawan Dato
ang Abd. Rahman bin Dato
d. Taib. Ketibaan beliau pada
alu-alukan oleh Pemangku
Polis, Yang Amat Mulia
ra Negara Pg. Omar bin Dato
Haji Apeng.

Manakala rekrut 2545 Hamdan bin Ibrahim dan rekrut 2004 Latifah bte Lumpoh kedua-duanya terbaik dalam berkawad, rusuhan, latihan senjata dan latihan jasmani. Di akhir majlis doa selamat telah dibacakan

oleh Awang Hj. Jumat bin Hj. Nayan, Imam Masjid Kampung Masin.

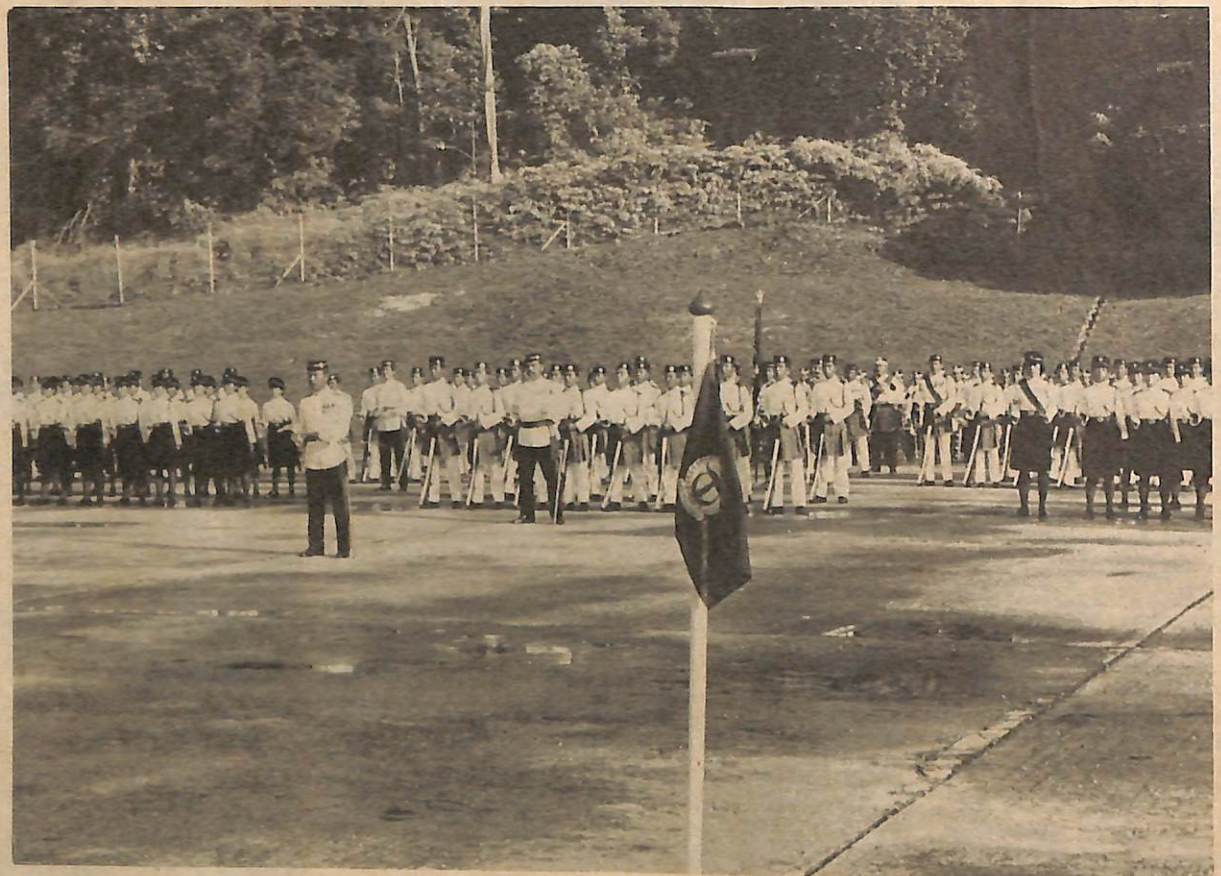
Rekrut-rekrut polis tersebut sebelum menamatkan latihan, mereka telah menjalani latihan asas selama enam bulan yang bermula pada 8hb. Ogos tahun lepas. Pegawai-pegawai yang bertanggungjawab ke atas semua aspek latihan rekrut-rekrut lelaki skuad 2/82 dan rekrut-rekrut wanita skuad 1/82 ialah Inspektor Kanan YDM Pehin Dermasakti Haji Abd. Razak bin Abdullah dan Inspektor Othman bin Haji Tahir.

Semasa dalam latihan mereka telah menjalani latihan asas tentang tata kerja kepolisian seperti undang-undang dan tugas-tugas am polis. Latihan-latihan berkawad diberikan bertujuan untuk menanamkan sikap berdisiplin bukan saja semasa dalam latihan tetapi untuk diamalkan setelah tamat latihan nanti.

Sebagai pelajaran tambahan latihan

jasmani juga diajarkan seperti seni memper-tahankan diri, judo, pertolongan cemas, cara-cara menyelamatkan jiwa di saat-saat kecemasan dan bernang. Selain dari itu pelajaran agama juga dititik-beratkan sesuai dengan hasrat Kerajaan untuk membentuk mereka supaya cintakan agama, negara dan sultan. Beberapa orang pegawai-pegawai kerajaan dari jabatan-jabatan berkenaan juga diundang untuk memberikan ceramah-ceramah kepada rekrut-rekrut tersebut supaya mereka mengetahui tentang perjalanan struktur jabatan-jabatan kerajaan yang sebenarnya.

Pendek kata pada dasarnya semua latihan-latihan asas kepolisian adalah sama dijalani oleh rekrut-rekrut lelaki dan rekrut-rekrut wanita selama enam bulan dalam latihan itu. Pada masa ini seramai kira-kira lebih lima puluh orang rekrut-rekrut baru yang terdiri dari rekrut lelaki dan wanita sedang menjalani latihan di Pusat tersebut.



Rekrut-rekrut polis lelaki dan wanita berdiri tegak dengan menadah tangan tanda bersyukur ketika doa selamat dibacakan di akhir upacara perbarisan tamat latihan pada pagi itu.

YB Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan, Dato Seri Setia Awang Abd. Rahman ketika beramah-mesra dengan rekrut-rekrut polis wanita di dewan Pusat Latihan Polis tersebut.

SUKAN PELITA

Kelolaan :
Manaf Rahman

Menjelang kejohanan polo antarabangsa Brunei kali ke 6

Kursus pengadil

PERSATUAN pengadil bolasepak Negeri Brunei akan menganjurkan satu kursus pengadil bolasepak bagi kelas III yang terbuka kepada ahli-ahli persatuan dan kakitangan kerajaan di daerah Brunei dan Muara.

Mereka-mereka yang berminat untuk mengikutinya bolehlah mendapatkan borang pertanyaan dari sekarang dari Setiausaha persatuan tersebut, Awang Ibrahim bin PDIS Awang Haji Johari di Bahagian Latihan Jasmani, Jabatan Pelajaran.

Borang tersebut hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 31hb Januari depan bersama dengan bayaran masuk sebanyak \$5.00

Kursus di jangka bermula pada 6hb Februari depan dan akan berjalan selama kira-kira lima minggu bertempat di Pusat Belia, dan diharapkan hasil dari kursus ini akan dapat menambahkan tenaga pengadil bagi mengendalikan liga-bola bolasepak yang semakin bertambah.

Lawatan Muhibbah

SEROMBONGAN 28 orang pegawai dan kakitangan Badan Kebajikan dan Sukan, Jabatan Daerah Brunei dan Muara telah berlepas ke Kota Kinabalu, Sabah pada 20hb lepas dalam rangka lawatan muhibbah selama dua hari dan telah kembali pada 22hb Januari minggu lepas.

Lawatan rombongan itu yang buat pertama kalinya dilaksanakan diketuai oleh Penolong Pegawai Daerah, Awang Aliakbar bin Abu Bakar yang juga selaku pengerusi badan tersebut.

Semasa berada di sana, rombongan tersebut telah menjadi tetamu kepada Kementerian Kebajikan dan Sukan Sabah serta Persatuan SANYA.

Mereka juga telah berkesempatan mengadakan perlawanan bolasepak dan badminton dengan pasukan-pasukan tuan rumah.

Pasukan DYMM dipertaruhkan mempertahankan kejuaraan

MASIH MANTAP, TANGKAS DAN BERKEUPAYAAN

KEHANGATAN mula dirasakan oleh peminat-peminat polo bila kejohanan polo antarabangsa Brunei kali ke-6 bermula 2hb. Februari depan.

Seperti lazimnya kejohanan jempunan itu akan dibahagikan kepada dua bahagian, gol rendah (low goal) dan gol tinggi (high goal).

Kejohanan low goal akan bermula pada 2hb. Februari bagi penerimaan pendaftaran dan pada tarikh-tarikh 3hb. hingga 5hb. Februari akan di-

jalankan perlawanan-perlawanan bahagian tersebut dan 6hb. pula penyampaian hadiah-hadiah.

Bagi bahagian gol tinggi pula penerimaan pendaftaran akan bermula pada 20hb. Februari dan perlawanan akan berjalan dari 21hb. hingga 26hb. Februari dan penyampaian hadiahnya akan berlangsung pada 27hb. Februari.

Sekali lagi pilihan utama untuk merebut kejuaraan

akan terletak di atas pasukan Kebawah Duli Yang Maha Mulia terutama dalam mempertahankan Piala Sultan yang telah dimahkotai sebanyak empat kali dari lima kejohanan sebelumnya.

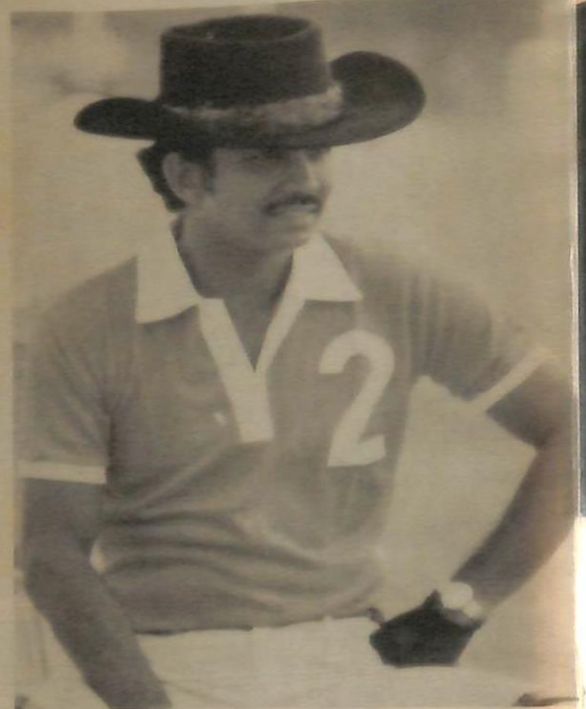
Jika ditinjau dari rekod pencapaian, pasukan Baginda ternyata terlalu sukar untuk mana-mana pasukan sekali pun untuk menggugat kemantapan kekuatan pasukan Baginda.

Sejak kejohanan antarabangsa ini diadakan, Pasukan Kebawah DYMM berjaya menjuarainya dan hanya sekali saja iaitu pada tahun 1980 pasukan Baginda tercabar dan gagal untuk mempertahankan 'Piala Sultan' ke tangan Pasukan Calatagan, Filipina.

Memang jika diamati, pasukan Calatagan merupakan satu-satunya pasukan yang benar-benar mampu mencabar ketangkasan pasukan Baginda dan setiap kali bertemu berpeluh badan menunggu keputusan.

Selain Calatagan, Pasukan Diraja Pahang juga berkeupayaan memperlihatkan kelakutan yang menakutkan dan dua pasukan ini menjadi musuh ketat dalam mengesahkan pasukan Baginda Sultan untuk mengutip mata kemenangan.

Pada kejohanan tahun lepas, Pasukan Baginda berjaya memperkenalkan hasrat rakyat dan peminat-peminat agar merebut kembali juara yang direbut oleh Calatagan. Mengkagumkan!



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia yang sekali lagi akan mengetuai pasukan Baginda mempertahankan kejuaraan.

Pasukan Baginda dalam kejohanan itu bukan saja berjaya merebut semula kejuaraan malah tidak pernah tewas dalam mana-mana perlawanan.

Seterusnya berjaya mempertahankan Piala Terbuka Antarabangsa Brunei, Piala Shell, Piala Calatagan, Piala Chartered Bank dan Piala City Bank. Satu pencapaian yang sukar dilupakan dan akan menjadi pendorong untuk mengulangi kejayaan tersebut di kejohanan kali ini.

Pasukan Kebawah DYMM kali ini tetap mantap dan tangkas dan di samping kepintaran Kebawah Duli Yang Maha Mulia peminat-peminat polo juga sekali lagi akan berkesempatan menyaksikan kelakutan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal, Pengiran Muda Jefri Bolikiah.

Bersama doa dan restu rakyat, mudah-mudahan Pasukan Baginda menjuarai lagi mahkota kejohanan terbilang ini.



YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolikiah, pemain yang digalati dan dikagumi ketangkasannya.



INILAH piala-piala pusingan yang bakal menjadi rebutan untuk kejuaraan sepak takraw bagi penduduk-penduduk di Kampong Ayer.

Piala-piala ini adalah atas sumbangan ihsan dari seorang pemborong tempatan, Awang Haji Kialali bin Haji Abd. Rahman.



SOROTAN.....Salah satu perlawanan polo dalam bahagian gol tinggi di kejohanan tahun lepas.

Rancangan Rancangan RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP-TIAP HARI:

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria
7.05 Panduan Sukan
8.15 Intisari Rancangan

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengahari (Mempersembahkan lagu stereo)
1.00 Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardu Maghrib.

MALAM

10.15 Bacaan Al-Quran
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi (Berita2 dalam dan luar negeri)
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Isha.

HARI RABU 26HB JANUARI

PAGI: 7.15 — Sudut Pelita, 7.50 — Hikmat Radio, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15 — Lambaran Dari Awda, 11.30 — Dendang Bob Tut-poly.

T/HARI: 12.20 — Mutiara Titah, 1.30 — Hiburan Paduan Suara.

PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Citra Irama, 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Titian Budaya (SU), 4.00 — Serbanika Hiburan (SU), 4.30 — Bangsawan Di Udara (Kelana Indera siri ke-5), 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Brunei Dalam Sejarah, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Belia Mewakili Zamannya, 7.30 — Majalah Radio, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Menyusur Pendalaman (SU), 9.45 — Senandung Budaya, 10.00 — Senandung Malam.

HARI KHAMIS 27HB JANUARI

PAGI: 8.30 — Pertanian, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Penglipur Lara, 10.30 — Hiburan Untuk Adek-adek (SU), 11.00 — Permintaan Sukaramai.

T/HARI: 12.15 — Mutiara Titah, 1.30 — Puspasari/Keroncong.

PETANG: 2.00 — Citrawara (SU), 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Majalah Ugama/Soal Jawab Ugama, 4.00 — Irama Gambus/Asli, 4.15 — Sandiwara Radio (SU), 4.45 — Senandung Budaya, 5.45 — Brunei Dalam Sejarah, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Bacaan Surah Yassin, 7.15 — Selingan Irama, 7.30 — Majalah Radio, 8.30 — Bimbingan Al-Quran, 9.00 — Tafsir Al-Quran, 9.45 — Lagu-lagi Asli.

HARI JUMAAT 28HB JANUARI

PAGI: 7.30 — Hikmat Radio, 7.50 — Future Event, 8.25 — Panduan Wanita, 9.00 — Irama Dakwah, 9.30 — Dunia Wanita, 10.15 — Soalan Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran, 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Bimbingan Al-Quran (SU).

T/HARI: 12.00 — Lagu-Lagu Dakwah, 12.15 — Bacaan Ayat-Ayat Suci Al-Quran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Fardu Jumaat, 1.15 — Lagu-Lagu Nasyid, 1.45 — Lagu-Lagu Instrumental Melayu.

PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Gema Keroncong/Pusparama, 3.15 — Panduan Sukan, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00 — Hiburan, 4.15 — Dailog Semasa (SU), 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Kutbah Jumaat, 5.15 — Senandung Lagu-Lagu Lama, 5.45 — Brunei Dalam Sejarah, 6.15 — Bingkisan Hari Ini (SU).
MALAM: 7.00 — Cerpen Dan Salukan, 7.30 — Majalah Radio, 8.30 — Pilihan Pendengar, 9.00 — Soal Jawab Ugama/Majalah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU 29HB JANUARI

PAGI: 8.30 — Pelajaran Demasa Di Udara (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di Udara (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampai Sari, 11.30 — Hiburan Untuk Adek-adek.

T/HARI: 12.15 — Mutiara Titah, 1.30 — Lagu-Lagu Dari Filem 1.45 — Dailog Semasa, PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Hiburan, 3.30 — Cerpen Dan Salukan (SU), 4.00 — Mingguan Pelajar (SU), 4.15 — Selingan, 4.30 — Mutiara Asli, 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Brunei Dalam Sejarah, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Surat Dari London, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Citra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di Udara (SU), 9.45 — Usaha Jaya.

HARI AHAD 30HB JANUARI

PAGI: 8.20 — Panduan Kesihatan, 9.00 — Taman Mekar, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Pilihan Juruhebah, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Kugiran Tanah Air, 11.30 — Berbalas Pantun.

T/HARI: 12.00 — Tahniah Dan Ucapan Selamat, 1.00 — Permintaan Hari Minggu, PETANG: 2.00 — Serbanika Hiburan, 2.30 — Pesta Pop Minggu Ini, 3.15 — Panduan Sukan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 — Majalah Sukan, 4.00 — Senandung Pujaan Lama, 4.30 — Citrawara, 5.00 — Tetamu Radio, 5.45 — Hiburan Senja, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Seni Dan Sastera, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Suara Parajurit, 9.00 — Keroncong/Puspasari (SU), 9.45 — Di Buang Sayang (Permintaan Lagu-Lagu Lama).

HARI ISNIN 31HB JANUARI

PAGI: 8.30 — Menyusur Pendalaman, 9.00 — Wanita Dan Lagu, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan Ku, 10.30 — Permintaan Sukaramai, 11.30 — Pertanian.

T/HARI: Mutiara Titah, 1.30 — Dari Pendengar Untuk Pendengar.
PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat (SU), 2.30 — Mari Berpantun (SU), 3.15 — Pilihan Juruhebah, 3.30 — Mingguan Pelajar, 4.00 — Titian Budaya (SU), 4.15 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 4.45 — Rampaian Joget, 5.00 — Belia Mewakili Zamannya,

5.15 — Untuk Awda, 5.45 — Kuliah Ugama (SU), 6.15 — Bingkisan Hari Ini.
MALAM: 7.00 — Majalah Sukan (SU), 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Sains Dan Perusahaan, 9.00 — Lagu-Lagu Keroncong, 9.45 — Ku Tujukan Lagu.

HARI SELASA 1HB FEBRUARI

PAGI: 8.30 — Suara Perajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar 10.15 — Lagu-lagu Berirama Dangdut, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu-lagu Permintaan Kaum Wanita, 11.15 — Dari Lambaran Awda, 11.30 — Senandung Seloka.

T/HARI: 12.15 — Mutiara Titah, 1.30 — Senandung Pujaan Lama (SU).

PETANG: 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 4.00 — Gema Keroncong/Pusparama, 4.30 — Seni Dan Sastera, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15 — Untuk Awda, 5.45 — Brunei Dalam Sejarah, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Ruangan Ketani (SU), 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Kugiran Tanahair (SU), 9.45 — Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

P.M.
8.00-9.30 Classical music night
With Rory Higgins

Thursday

P.M.
8.00 Hello Tomorrow
8.45 Stereo Pop Special: "The Tubes" — Side 1
9.30 Country Club — 25.

Fridays/Holidays

A.M.
11.00 A Feature: Technical Education in Brunei produced by Ideris Ali.
11.30 Children's half hour
NOON
12.00 Yesterday Once More
P.M.
12.45 Neil Richardson Presents — 4/12.
1.45 Book Club: Turtle Diary by Russell Hoban — 9/10.

P.M.
8.00 The World of Books.
8.45 International Money Programme.
9.00 Perspective
9.30 Jim Reeves and His Music 3/7 (Side 2 of 2)

Saturday

P.M.
8.00 Melody Time.
8.45 Animal, Vegetable or Mineral — 22/30.
9.30 Top of The Pops — 947

Sunday

A.M.
11.00 Practical World
11.15 This Is My Song.
11.45 London This Week
NOON
12.00 Animal, Vegetable or Mineral 22 (repeat).
P.M.
12.45 Review of the Week
1.00 Top of The Tops — 947. (repeat)
1.30 Close Down.
STUDENT NIGHT
P.M.
8.00 Do You Know . . . ? (Science Made Easy) "Horses"
8.15 Beautiful Music — 9/48.
8.30 English Examined
8.45 BBC Science Magazine
9.30 Drama: The Hornblower Story: 'Lieutenant Hornblower "Hotspur and the Loire"'.
by C.S. Forester adapted for radio by Gielgud — 2/5.

Monday

P.M.
8.00 This Is My Song.
8.45 Up The Belait River Without A Paddle — 81 with guest this week's Christine Brown.
9.30 All That Jazz — 31.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT
P.M.
8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood — 26.

Daily

A.M.
6.32 Quran and It's translation
6.40 Brunei's Am
7.00 BBC and Local News
7.15 Brunei's A.M.
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays
12.00 Lunch Break — except Fridays and Sundays
12.30 News and weather report — and tide table and Today In History of Brunei.
P.M.
8.30 Radio Newsreel (except Sundays)
9.15 News

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di dalam Perkhidmatan Kerajaan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. PEMBANTU LETRIK: (di-Jabatan Laut)

D. 3-4 EB. 5 — \$720 - 1290 sebulan.

a) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai Sijil Pelajaran Peringkat Biasa lulus di dalam mata-mata pelajaran Ilmu Hisab, Fizik dan dalam bahasa Melayu atau Bahasa Inggeris, atau kelulusan yang sebanding dengannya.

b) Pemohon-pemohon mestilah lulus Peperiksaan City and Guilds peringkat Intermediate dibidang Pemasangan Letrik.

c) Pemohon-pemohon mestilah pernah menjalani latihan perantis letrik yang diakui dan mempunyai pengalaman sebagai Pembantu Teknikal Elektrikal, atau jawatan yang sebanding.

d) Pengalaman yang bersangkut paut dengan kerja-kerja laut/perkapalan merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas:
Menyelenggara, memelihara dan membaiki peralatan utama dan tambahan pengeluar kuasa letrik yang dipasang di kapal-kapal dan lancaran-lancaran kepunyaan Jabatan Laut. Menyediakan indent bagi barang-barang simpanan kuasa letrik dan membaiki-perkakas kuasa tenaga letrik dan pemasangan kawat-kawat letrik.

2. TUKANG KAYU:

(Di Asker Melayu Diraja Brunei)

E. 2-3 EB 4 — \$470-700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur diantara 18 hingga 45 tahun tahun;

b) Mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja pertukangan kayu tidak kurang dari 3 tahun;

c) Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang boleh membaca dan menyedikan pelan-pelan dan taksiran.

3. TUKANG CACAR:

(di Jabatan Perubatan dan Kesihatan)

F. 2-3 EB. 4 — \$390-520 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur diantara 20 hingga 35 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan I Inggeris atau yang sebanding dengannya.

b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan-kelulusan yang tersebut diatas tetapi mempunyai pengalaman bekerja sebagai Tukang Cungkil boleh juga dipertimbangkan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil tidak lewat dari 5hb Februari, 1983.

(E/20/1982)

(Bil: 2/1983)



MEMPELAWA TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipersilakan dari Pemborong-pemborong yang dibenarkan oleh Sharikat untuk

1. BILANGAN TAWARAN: 001197/SES KATEGORI CC4

Kerja-kerja Keping Logam (Sheet Metal) dan Tukang Ayan (Tinsmith) untuk Pemeliharaan, Membuat, Merombak Rawat dan Membaiki Peralatan-peralatan di Padang Minyak, Logi, Perakasan dan Alat-alat Tambahan.

Untuk keterangan yang lebih lanjut, sila rujuk ke Papan-papan kenyataan untuk Tawaran B.S.P.

DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION

TENDERS are invited for the supply of the following types of paint for day markings on the runway, taxiway apron etc of the Department of Civil Aviation.

- | | |
|---------------------------------|-----------|
| 1. Road Line paint (white) | 300 gals |
| Camel Brand | ... |
| 2. Road Line paint (yellow) | 100 gals |
| Camel Brand | ... |
| 3. Snowcem White (5 litre drum) | 100 drums |
| 4. Seco-seal | 100 gals |
| 5. Expocrete | 50 gals |
| 6. Bitumen paint (5 litre drum) | 20 drums |
| 7. ICI Emulsion paint cream | 100 gals |
| 8. Undercoat paint white | 100 gals |

Intending suppliers should state price delivered to Brunei International Airport and give details of packings, size and type of containers. Suppliers should specify date of delivery and validity period of their price offer.

Tenders should be submitted under plain sealed cover marked: "Department of Civil Aviation Paint for Day Markings — Confidential" to the Chairman, Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, not later than 4.30 p.m. 31st January 1983.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

BIL. 1 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 31hb Januari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA KESELURUHAN BANGUNAN SEKOLAH TERMASUK DEWAN MAKAN DAN LAIN-LAIN BAGI SEKOLAH MELAYU ABDUL RASHID DI TANJONG MAYA, TUTONG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 2 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "A" yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 31hb Januari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR TANAH TEMBOK KEPADA JALAN LIMAU MANIS LUMAPAS YANG DICADANGKAN, DAERAH B. S. BEGAWAN/MUARA.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 3 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Pengangkut Tanah Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 31hb Januari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MENGADAKAN PASIR PANTAI KE-DEPO J.K.R. BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 4 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan

keatas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 31hb Januari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN DAN PENYIAPAN SISTEM PARIT CENTRE MEDIAN ISLAND DI BATU 34, JALAN BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 5 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PENGUBAH SUAIAN TINGKAT BAWAH DAN SATU DI RUMAH PERSINGGAHAN KERAJAAN, JALAN CATOR, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 6 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM KEPADA RUMAH-RUMAH DAN BANGUNAN-BANGUNAN LAIN DI STESEN POLIS BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 7 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di

Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA PEJABAT JABATAN UKOR DAN PEJABAT JABATAN TANAH, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 8 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

STRUKTUR BAWAH TANAH UNTUK DEWAN SERBAGUNA (MULTI-PURPOSE HALL) BAGI P.W.D. DI LAPANGAN TERBANG LAMA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 9 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MEMBAHARUI SEMULA BAHAGIAN LUAR DAN DALAM SEKOLAH MELAYU ORANG KAYA BESAR IMAS SUBOK TERMASUK DEWAN MAKAN, TANDAS DAN BENGKAL KERETA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 10 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMASANG PAIP A.C. 4" DI KAMPUNG PAWAS DI JALAN LUMAPAS MILE 44, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 11 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMASANG PAIP 4" DI KAMPUNG NAH JAMBU DI JALAN MUARA BATU 8, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 12 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

CADANGAN BILEK DUR DAN BLOK SAMPONGAN DI PERJARA JERUDONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 13 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA PEJABAT JABATAN PERANCANG BANDAR DESA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 14 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA BAGI MENYIAPKAN MASJID KAMPUNG TUTONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 15 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI LENGKAP DAN MENCAT SEMULA BANGUNAN PEJABAT POS AGUNG (PERUMAHAN PEJABAT POSTAL), LETRIK DAN JABATAN DIPLOMATIK) DI JALAN ELIZABETH, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE P 2077

1. TENDERS are invited from registered Telecom Contractors with A or B or C classification.
2. The said tenders are for Excavating trench, jointing pits, erecting distribution pole, laying single way duct and installing GI pipe across drain.
3. Tenders will be received by the Chairman of Tenders Board, office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon on Sat., 12th February 1983. Tenders received after the said time and date will be rejected.
4. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER PROJECT 2077

bearing no indication of the name of the tenderer.

5. Detailed tender documents can be obtained from the office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposit of \$500.00 which will be refunded to unsuccessful tenders. Tender deposit will be forfeited from any tenderer who fails to submit a tender.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

7. Joint consultation and on site inspection of the work is a condition of tender, and prospective contractors must meet with the Director's Representative at 1000 hours on Thursday 10th February 1983 at the entrance of Begawan Complex, Mile 44, Jalan Berakas. Tenders will not be accepted from contractors who have not attended the joint on site inspection.

PELITA BRUNEI, Hari Rabu 26hb Januari, 1983.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikutan di dalam Perkhidmatan-perkhidmatan Kerajaan, Brunei.

PENGURUS LADANG : (di Jabatan Pertanian).

C. 3-4 EB. 5—\$1735-\$2580 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Laki-laki yang berumur 30 tahun ke atas.
- Mempunyai pengalaman dalam bidang pertanian dan pengurusan tetes.
- Boleh bertutur dalam bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.
- Kelulusan Akademik dan pengalaman yang terdahulu adalah satu keutamaan.

2. AHLI BOMBA :

(di Jabatan Penerbangan Awam).

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Umur: Antara 18 hingga 28 tahun.
- Tinggi: Sekurang-sekurangnya 5' 4".
- Pelajaran: Calon-calon hendaklah lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III atau yang sebanding dengannya dan hendaklah fasih dalam bahasa Inggeris supaya dapat melaksanakan tugas-tugas Bilik Kawalan Kecemasan. Keutamaan diberi kepada calon-calon yang mempunyai kelulusan pelajaran yang lebih tinggi.
- Pemohon-pemohon hendaklah mempunyai lesen memandu Kelas III dan sebaiknya juga Kelas V. Sihat dan lulus peperiksaan doktor.

Latihan :

Calon-calon yang berjaya dikehendaki menjalani latihan sekurang-kurangnya selama 6 bulan di Brunei. Tertaklok kepada kejayaan dalam latihan tersebut. Calon-calon mungkin dihantar keseberang laut untuk

latihan keahlian bomba (Firemanship Training) untuk membolehkan mereka memperoleh kelayakan dalam tugas-tugas menyelamat dan mencegah kebakaran kapal terbang.

Setelah ditetapkan dalam jawatan masing-masing, mereka yang telah berjaya menamatkan latihan keahlian bomba (Firemanship Training) serta memperoleh sijil kecakapan (Certificate of Competency) termasuk "Class V Driving Operations" dan menjalankan tugas-tugas "operations" sepenuhnya akan dinaikkan ketangga gaji P2.

Masa Bertugas :

Kakitangan yang perkhidmatan dengan Perkhidmatan Bomba Lapangan Terbang dikehendaki bekerja bergiliran (shift) atau pada waktu-waktu lain yang diperlukan untuk menjamin supaya Perkhidmatan Bomba Lapangan Terbang dapat memberi khidmat yang cekap.

Tangga Gaji P1 EB2 :

Rekrut \$375.00 sebulan serta Elaun 'P' \$100.00 sebulan.

Setelah tamat tempuh perkhidmatan yang memuaskan selama 6 bulan, calon-calon akan dilantik sebagai Ahli Bomba dengan gaji \$480.00 sebulan dalam tangga gaji \$480-685 sebulan.

3. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II :

(di Jabatan Letrik)

D.2 EB. 3-4 — \$515-\$1175 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang daripada 20 tahun dan telah lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- Bagi calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat sebagai Penyelenggara Setor Tingkat III sekurang-kurangnya selama 3 tahun akan juga dipertimbangkan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hen-

daklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perkhidmatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 10hb Februari, 1983.

(E/439/76)

(Bil: 3/1983)

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT BRUNEI VEHICLE TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the Office of State Financial Officer, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon Monday January, 31st 1983.

2. Tenders received after the stipulated date and time will be rejected.

3. Tenders are for supply for the following vehicles:—

Light Vans — units 18
15 cwt Pick-Ups — units 2

4. Approximate date of delivery must be stated. All prices quoted CIF.

5. Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

"TENDERS FOR SUPPLY OF VEHICLES TO TELECOMS DEPARTMENT BRUNEI"

bearing no indication of the

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa untuk membekalkan kenderaan bagi kepunyaan Pejabat Daerah Belait :

Membekalkan CIF Brunei:—
Satu (1) Yunit Land Rover Long Wheel Base

ATAU

Satu (1) Station Wagon 4 Wreel Drive.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan (specification) bagi kenderaan ini bolehlah didapati dari Pejabat Daerah Belait, Kuala Belait pada bila-bila masa pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup dan di-

name of the tenderer.

6. Further details may be obtained from the Office of the Director of Telecommunications at Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Brunei upon a deposited of \$200.00.

7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PROPOSED MARKET AT GADONG SITE PREPARATION AND EARTHWORKS

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas B ke atas sehingga hari Isnin 7hb Februari

1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

SITE PREPARATION AND EARTHWORKS FOR PROPOSED MARKET AT GADONG.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK :
SITE PREPARATION AND EARTHWORKS FOR PROPOSED MARKET AT GADONG.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

HO KWONG YEW DAN ANAK2 AKITEK
406, Bangunan Guru-Guru Melayu
Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 19hb Januari 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong-pemborong Kelas A sehingga hari Isnin 21hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF 32 BLOCKS OF CLASS 'B' FLATS AND 9 BLOCKS OF CLASS 'C' FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayani.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK :
CONSTRUCTION AND COMPLETION OF 32 BLOCKS OF CLASS 'B' FLATS AND 9 BLOCKS OF CLASS 'C' FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

ASSOCIATED CONSULTANTS PTE. LTD.
No. F11,
Seri Temasek Complex,
Seri Shopping Complex,
Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

mulai dari hari Rabu 19hb Januari, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 14hb Februari, 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$10,000.00 (Sepuluh Ribu Ringgit Sahaja) dalam bentuk bank draft adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

a) Pemborong - pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang dikehendaki;

b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

TENDER NOTICE

SUPPLY OF UNIFORM CLOTH AND CLOTHING FOR THE GURKHA RESERVE UNIT

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat, Bandar Seri Begawan, up to 1200 hrs Monday 14th February 1983, for the supply of the following items of uniform for the Gurkha Reserve Unit:—

2. UNIFORM CLOTH

a. Khaki Dacron Polyester Viscose 65% 35% Suiting, 58 inches wide — 12,000 yds.

b. White Dacron Polyester 80% Cotton 20% Suiting, 58 inches wide — 2,000 yds.

c. Black Dacron Polyester Wool Suiting Drab, 58 inches wide — 2,000 yds.

3. SHORTS PT DARK BLUE

Size	Qty	300
" 2	"	800
" 3	"	400
" 4	"	100

4. SHOES PT CANVAS WHITE

Size	Qty	500
" 39	"	1500
" 40	"	400

Size	Qty	300
" 42	"	300
" 44	"	100

5. VESTS OLIVE GREEN DRAB

Size	Qty	1200
" L	"	700
" XL	"	200

6. NETS MOSQUITOE RECTANGULAR (Nylon Single Qty 300

7. Samples of the Cloth and other items required together with tender forms may be obtained from the Quarter Master Gurkha Reserve Unit Securus Camp Berakas Road, Bandar Seri Begawan.

8. All tenders for Uniforms Cloth must be accompanied by samples of cloth offered. No deviation in colour or texture from the Gurkha Reserve Unit Sample Cloth will be accepted.

9. Tenders should be submitted in plain sealed envelopes marked "TENDER FOR UNIFORM CLOTH AND CLOTHING, GURKHA RESERVE UNIT".

10. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

THE SUPPLY AND INSTALLATION OF BUILT-IN FURNITURE TO MUARA SECONDARY SCHOOL

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas B ke atas sehingga hari Isnin 31hb Januari 1983, jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut dibawah:—

THE SUPPLY AND INSTALLATION OF BUILT-IN FURNITURE TO SECONDARY SCHOOL, MUARA, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan diatas akan tidak dilayani.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK :
THE SUPPLY AND INSTALLATION OF BUILT-IN FURNITURE TO SECONDARY SCHOOL, MUARA, BRUNEI.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

SAA PARTNERSHIP
Yunit 1, Blok E,
Tingkat Pertama
Bangunan Jefri Bolkiah,
Seri Kompleks
Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

mulai dari hari Sabtu 22hb Januari 1983 hingga jam 4.00 petang hari Khamis 27hb Januari 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$200.00 (Ringgit Dua Ratus Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

a) Pemborong - pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang dikehendaki;

b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

KENYATAAN TAWARAN

CONSTRUCTIONS AND COMPLETIONS OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN

PACKAGE I

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas A sehingga hari Isnin 21hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah :—

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN — PACKAGE I.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut :—

TAWARAN UNTUK : CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN — PACKAGE I.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut :— ASSOCIATED CONSULTANTS PTE. LTD.

No. F11, Seri Temasek Complex,
Seri Shopping Complex, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 19hb Januari 1983 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 14hb Februari 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$10,000.00 (Sepuluh Ribu Ringgit Sahaja) dalam bentuk bank draft adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut :—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang dikehendaki;

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

PACKAGE II

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas A sehingga hari Isnin 21hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah :—

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN — PACKAGE II.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut :—

TAWARAN UNTUK : CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN — PACKAGE II.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut :— ASSOCIATED CONSULTANTS PTE. LTD.

No. F11, Seri Temasek Complex,
Seri Shopping Complex, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 19hb Januari 1983 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 14hb Februari 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$10,000.00 (Sepuluh Ribu Ringgit Sahaja) dalam bentuk bank draft adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut :—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang dikehendaki;

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

PACKAGE III

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas A sehingga hari Isnin 21hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah :—

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN — PACKAGE III.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut :—

TAWARAN UNTUK : CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN — PACKAGE III.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut :— ASSOCIATED CONSULTANTS PTE. LTD.

No. F11, Seri Temasek Complex,
Seri Shopping Complex, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 19hb Januari 1983 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 14hb Februari 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$10,000.00 (Sepuluh Ribu Ringgit Sahaja) dalam bentuk bank draft adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut :—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang dikehendaki;

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

PACKAGE IV

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas A sehingga hari Isnin 21hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah :—

CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN — PACKAGE IV.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut :—

TAWARAN UNTUK : CONSTRUCTION AND COMPLETION OF FLATS FOR GOVERNMENT STAFF HOUSING AT JALAN KEBANGSAAN — PACKAGE IV.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut :— ASSOCIATED CONSULTANTS PTE. LTD.

No. F11, Seri Temasek Complex,
Seri Shopping Complex, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 19hb Januari 1983 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 14hb Februari 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$10,000.00 (Sepuluh Ribu Ringgit Sahaja) dalam bentuk bank draft adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut :—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang dikehendaki;

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.



PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara di tingkat bawah bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada hari Isnin 14hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari untuk membekalkan alat-alat berikut bagi Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan :

i) Membeli Alat Pembesar Suara untuk Masjid Jamalul Alam, Kuala Belait. — 1 set

ii) Membeli Alat Pembesar Suara untuk Masjid Utama Mohammad Salleh, Temburong. — 1 set

iii) Membeli Alat Pembesar Suara (amplifier 200W). — 4 set

iv) Membeli Janakuasa Mudaleh (Portable Generator). — 4 biji

v) Membeli Column Amplifier Complete Set. — 4 set

vi) Membeli Alat Pembesar Suara untuk Masjid-masjid Kampong. — 5 set

vii) Membeli Alat Pembesar Suara untuk Masjid Setia Ali, Muara. 1 set

viii) Membeli Alat Pembesar Suara untuk Masjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Seri

Begawan. — 1 set

2. Wang deposit mengemukakan tawaran hendaklah dibayar ke Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan di Bahagian Kewangan, Tingkat pertama, bilik no. 205, sebanyak \$300.00 (tiga ratus ringgit sahaja) pada bila-bila masa waktu pejabat di buka sehingga pada hari Sabtu 12 Februari 1983 jam 3.00 petang.

3. Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menyertakan catalogue (gambar) jenis alat-alat tersebut yang ditawarkan serta menyatakan butir-butir seperti berikut :—

i) Tarikh Sampai ke Brunei.

ii) Harga sebuah alat tersebut termasuk cukai masuk ke Brunei.

iii) Lama dalam Jaminan dan

iv) Lain-lain hal jika ada

4. Butir-butir tawaran dan penerangan-penerangan lampiran boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan (Bahagian Tawaran) tingkat pertama bilik no. 205.

5. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenainya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara di tingkat bawah bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada hari Isnin 14hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari untuk membekalkan alat-alat yang berikut bagi Khutub Khanah Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan :—

i. Book Shelving 72" XHX36W X 12D — 205 buah

ii. Moem Magazine Shelving — 2 buah

iii. Reading Table Formica 2' x 3' Finishing in White Formica — 100 buah

iv. Meja ukuran 4' x 8' — 20 buah

v. Kihara Card Case Cabinet Model 5225 — 4 buah

vi. Kik Step Stool Height 14 Inches Diameter of base

15 1/2 inches — 8 buah

vii. Kerusi (Library Chair

No. 840) — 220 buah

2. Wang deposit mengemukakan tawaran hendaklah dibayar ke Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan di Bahagian Kewangan, tingkat pertama, bilik No. 205, sebanyak \$200.00 (dua ratus ringgit) pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka sehingga pada hari Sabtu 12 Februari 1983 jam 3.00 petang.

3. Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menyertakan catalogue (gambar) jenis alat-alat tersebut yang ditawarkan serta menyatakan butir-butir seperti berikut :—

i. Tarikh sampai ke Brunei.

ii. Harga sebuah alat tersebut termasuk cukai masuk ke Brunei.

iii. Lama dalam jaminan dan

iv. Lain-lain hal jika ada

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenainya.

JABATAN LAUT, BRUNEI

Kenyataan Tawaran Bil. 1 Tahun 1983

Membekal Mini-Bas (15) Lima-Belas Orang Penumpang

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Brunei hingga jam 4.00 petang pada 30hb Januari, 1983 bagi :—

NIT MINI-BAS LIMA BELAS ORANG PENUMPANG.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti Pemborong. Sampul

sampul surat itu mestilah ditanda dengan :—

"TAWARAN MINI-BAS UNTUK JABATAN LAUT".

3. Tawaran-tawaran mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran seperti alamat yang ditunjukkan di atas.
4. Keterangan-keterangan lengkap bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Laut, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran atau tawaran yang rendah.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan Kerajaan Brunei.

1. PEMBANTU TEKNIK: (di Jabatan Hal Ehwal Ugama).

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.

b) Mempunyai kelulusan dari mana-mana Sekolah Pertukangan dalam bidang Meknik dan mempunyai pengalaman dalam memperbaiki kerosakan-kerosakan kereta, projector, enjin motorsangkut dan enjin rumput.

c) Calon-calon yang tidak mempunyai kelulusan dari mana-mana Sekolah Pertukangan, tetapi mempunyai pengalaman yang luas dan kebolehan dalam memperbaiki kerosakan-kerosakan kereta, projector, enjin motorsangkut dan enjin rumput bolehlah juga dipertimbangkan.

2. PENJAGA JENTERA TAPISAN AYER KOLAM BERENANG:

(di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 35 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III Melayu atau Inggeris atau yang sebanding dengannya.

b) Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang mempunyai pengetahuan dalam kerja Jentera Tapisan Air.

c) Calon-calon yang pandai berenang atau adalah seorang pemenang Bronze Medallion R.L.S.S. United Kingdom adalah merupakan satu kelebihan.

Bertanggungjawab untuk mengawasi setiap perjalanan Jentera-jentera Tapisan dan juga menjalankan pemeriksaan air.

3. KETUA TUKANG MASAK: (di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan).

F. 4-5 EB. 6 — \$490-\$620 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon hendaklah berumur tidak kurang daripada 25 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan I Melayu/Inggeris atau yang sebanding dengannya.

3. b) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas, tetapi telah berkhidmat selama 5 tahun sebagai Tukang Masak Sekolah-sekolah, Asrama-asrama,

ma, Restoran-restoran, atau Kantin-kantin yang dikendalikan oleh Kerajaan atau Swasta boleh juga dipertimbangkan.

c) Jawatan ini hanya terbuka kepada pemohon-pemohon lelaki sahaja.

4. PENYAMBUT TALIPON/TETAMU: (di Jabatan Kerja Raya).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

b) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai 2 bahasa iaitu Bahasa Melayu dan Inggeris.

c) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat dengan kerajaan sekurang-kurangnya selama 3 tahun boleh juga dipertimbangkan.

Selain daripada menjadi Penyambut atau Operator, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika di perlukan.

5. PEGAWAI KECIL TEKNIK RENDAH: (di Jabatan Ukur).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Umur tidak kurang dari 18 tahun.

b) Pemohon-pemohon mestilah lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei dan lulus dalam peperiksaan Ilmu Hisab atau Ilmu Alam.

c) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai tulisan yang baik.



ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICES

No. 12/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 7th February, 1983.

1 Unit Automatic Tyre Changer.

Specifications:

Motor HP 1 1/4 - 3 phase

Bead Breaker Force —

2200 kg.

Operating Pressure —

10 atm

Weight (with access) —

217 kg.

Height — 1750 mm

Depth — 900 mm

Width — 682 mm

Work Plane Height —

760 mm.

Operates on tyres from 9"

to 20" and with thickness

from 2" to 13" rim. Four

jaws chuck with internal

locking from 12" to 20" and

external locking from 19"

to 15" attached with tyre

pressure gauge.

2. Approximate date of delivery to Police Headquarters

must be stated and all prices

quoted CIF Brunei.

3. Tenders must be placed in sealed envelope and the cover

must be addressed to the

Chairman, Tenders Board and

clearly marked:—

ATAU

d) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan seperti di (b) di atas, tetapi mempunyai pengalaman dan kebolehan praktikal yang terbukti di dalam salah satu bidang kerja-kerja ukur tanah boleh juga di pertimbangkan.

6. PENYELANGGARA SETOR TINGKAT III:

(di Jabatan Hal Ehwal Ugama).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III atau yang sebanding dengannya.

b) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja Penyelenggara Setor boleh juga dipertimbangkan.

Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk berkhidmat di mana-mana sahaja di dalam negeri.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil tidak lewat dari 17hb Februari, 1983.

(E/342/72)

(Bil: 5/1983)

Di Pejabat Daerah Brunei / Muara

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Brunei.

1. TUKANG PLAN:

D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$129 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Lulus G.C.E. Peringkat Biasa dalam mata2 pelajaran Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau sebanding dengannya.

b) Mempunyai Sijil penoh City and Guilds (Seni Bena) adalah menjadi keutamaan.

c) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dibidang melukis dan membaca plan-plan.

d) Bertanggungjawab dalam menyediakan plan-plan dan sebagainya termasuklah reka bentuk kerja-kerja luar bandar.

2. PENYELANGGARA SETOR TINGKAT II:

D. 2 EB. 3-4 — \$515-\$1175 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang daripada 20 tahun dan telah lulus sekurang-kurangnya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

b) Bagi calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut diatas tetapi telah berkhidmat sebagai Penyelenggara Setor Tingkat III sekurang-kurangnya selama 3 tahun akan juga dipertimbangkan.

3. TRADESMAN TINGKAT I:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon mestilah sekurang-kurangnya tahu membaca dan menulis.

b) Berpengalaman sekurang-kurangnya tiga tahun dalam kerja-kerja sebagai Tradesman di sesebuah workshop motor/mesen.

c) Boleh memperbaiki dan membuat kerja-kerja kerosakan-kerosakan ringan kenderaan seperti truck-truck, mesen-mesen, motor sangkut dan mesen rumput.

d) Boleh membaca dan faham untuk menyemak nombor barang-barang ganti di dalam buku Manual/Catalogue Spare Parts.

e) Mempunyai lesen memandu Kelas V dan/atau Kelas Sebelas (XI) atau berpengalaman memandu jentera-jentera berat seperti jenjolak adalah diberi keutamaan.

Tugas-tugas:

Calon-calon mestilah bersedia untuk bekerja di luar waktu bekerja yang lazimnya bagi kakitangan kerajaan.

4. PEMANDU OUT BOARD:

F. 2-3-4 EB. 4-5 — \$390-\$560 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur diantara 25 hingga 45 tahun serta boleh membaca dan menulis.

b) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman memandu outboard selama lebih kurang 2 tahun serta berkebolehan untuk memperbaiki kerosakan-kerosakan ringan Injin Outboard.

c) Pemohon-pemohon yang mengetahui nama-nama Kam-

pong Air dan Kampong-kampong di sekitar Perairan di Sungai Brunei adalah merupakan satu kelebihan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb Februari, 1983.

(E/2500/82)

(Bil: 8/1983)

Sebagai Juru Ukur Bahan

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai JURU UKOR BAHAN di Jabatan Perpindahan, Brunei.

Tangga Gaji:

B. 2 EB. 3 — B\$1970-\$3640 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Mempunyai Ijazah atau Diploma Quantity Surveying daripada sesebuah Universiti atau Maktab yang diiktiraf yang mengecualikan pemegangnya dari peperiksaan Bahagian I dan II Royal Institute of Chartered Surveyors atau mempunyai A.R.I.C.S. atau pun lain-lain kelulusan yang diakui sebanding dengannya.

b) Mempunyai sekurang-kurangnya enam tahun pengalaman dalam kerja-kerja ukur kuantiti, menaksir bil-bil bahan yang berkaitan dengan semua jenis bangunan-bangunan awam dan persendirian, dan lain-lain kerja yang berkaitan.

Syarikat-syarikat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh Tutup: 5hb Mac, 1983

(E/130/81)

(Bil: 4/1983)

PEMBERITAHUAN TAWARAN-TAWARAN TIKAR PERMAIDANI DAN AMBAL

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, tingkat bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari hari Isnin 21hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari untuk membekalkan 'TIKAR PERMAIDANI' dan 'AMBAL' bagi Masjid Setia Ali, Muara dan Sekolah Ugama Rendah:—

a) Ukuran dan bilangan tikar permaidani bagi Masjid Setia Ali Muara seperti berikut:—

i. Tikar permaidani 9' x 12' — 30 keping

ii. Tikar permaidani 60' x 6' — 1 keping

iii. Tikar permaidani 66' x 6' — 1 keping

b) Tikar ambal untuk sekolah-sekolah ugama:—

i. Tikar ambal 9 x 12 — 230 keping

2. Wang deposit mengenai perkara ini hendaklah dibayar ke Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan di Bahagian Kewangan, tingkat pertama bilik No. 202 sebanyak \$200.00 (dua ratus ringgit) pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka sehingga hari Sabtu 19hb Februari, 1983 jam 3.00 petang.

3. Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menyertakan contoh jenis permaidani yang ditawarkan serta menyertakan butir-butir yang berikut:—

a) Tarikh sampai ke Brunei

b) Harga tikar permaidani/ambal termasuk cukai masuk ke Brunei

c) Lain-lain hal jika ada.

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenainya.

40 KEPING PIDAYAN BULOH

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, tingkat bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari hari Isnin 14hb Februari 1983 jam 12.00 tengahari untuk membekalkan '40 KEPING PIDAYAN BULOH' bagi Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

2. Keterangan-keterangan lanjut untuk kerja-kerja tersebut adalah seperti berikut:—

i. Pidayan buloh 14' x 7' — 40 keping

ii. Tiap pidayan hendaklah di-lapis dengan kain siam biru jenis tebal

iii. Tiap-tiap pidayan hendaklah dicat dengan warna hijau dan puteh bertaris-taris

iv. Menyediakan tiap-tiap satu lambar pidayan 2 biji takal 2 inci dan tali gantong (penarek) jenis nylon.

v. Menyediakan gapit dan memasang serta mengusahakan kerja-kerja itu hingga selesai.

3. Butir-butir tawaran dan penerangan-penerangan lebih lanjut bolehlah diperoleh dari Pengawas Kecil Tingkat I di pejabatnya di Bangunan Madrasah, tingkat pertama, Bandar Seri Begawan pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.

4. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenainya.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei, Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengahari, hari Isnin 21hb Februari 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Setor-setor dan Perbekalan-perbekalan Negara, Brunei.

Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengahari, hari Isnin 21hb Februari 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Setor-setor dan Perbekalan-perbekalan Negara, Brunei.

Tender No. 6/83 — Supply of Roofing Sheet Asbestos Cement Corrugated 'Humesix' or 'Bigsix'.

Tender No. 7/83 — Supply of Brush 'Harris'.

Tender No. 8/83 — Supply of Pacific Pumps.

Tender No. 9/83 — Supply of Beresford Centrifugal Pump.

Tender No. 10/83 — Supply of Spare Parts for Sulzer

Type MAK 25/3. Tender No. 11/83 — Supply of Batteries for Motor Vehicle.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Setor-setor dan Perbekalan-Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu-waktu bekerja.

Tawaran Bil. 1/83 — Pembekalan Toilet Paper Roll.

Tawaran Bil. 2/83 — Pembekalan Harpic, Detol dan Teepol.

Tawaran Bil. 3/83 — Pembekalan Spare Parts for Wallace & Tiernan Chlorinator.

Tawaran Bil. 4/83 — Pembekalan Spare Parts for Penwalt Wallace & Tiernan.

Tawaran Bil. 5/83 — Pembekalan Spare Parts for Flygt Pump Model B2125

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Setor-setor dan Perbekalan Negara, Batu 3½ Jalan Gadong, Brunei semasa waktu-waktu bekerja.

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei, di

PEMBERITAHUAN TAWARAN DI JABATAN ADAT ISTIADAT

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga 12.00 tengahari pada 14hb Februari, 1983 bagi membersihkan Bangunan Lapau dan Dewan Persantapan Lapau, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Butir-butir lanjut boleh didapati dari Jabatan 'Adat Istiadat Negara, Brunei pada bila-bila masa di waktu pejabat dibuka.

Tawaran-tawaran yang diterima selepas tarikh yang tersebut di atas akan ditolak.

Tawaran-tawaran hendaklah dikemukakan di dalam sampul surat yang bertanda "TAWARAN MEMBERSIHKAN BANGUNAN LAPAU DAN DEWAN PERSANTAPAN LAPAU" dan nama pemborong

tidak perlu dinyatakan di sampul surat. Sampul surat tersebut hendaklah dialamatkan kepada :

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pegawai Kewangan

Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Kerajaan adalah berhak untuk menolak tawaran yang rendah atau mana-mana tawaran.

KENYATAAN TAWARAN

BEKALAN AIR DI BANDAR SERI BEGAWAN — PERINGKAT KE 3 BAHAGIAN 2 KONTRAK No. 27 — KOLAM AIR HARIAN HANCHING DAN PERTANIAN KOLAM AIR BATU 12 — KERJA-KERJA KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAWARAN-tawaran akan diterima dari pemborong-pemborong jurutera awam Kelas A yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya yang berkelayakan dan berpengalaman. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di Pejabat Kewangan Negara Brunei, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga 12.00 tengahari pada 14hb Mac 1983.

2. Kerja-karya termasuklah:—

1. Kerja-karya tapak dan pembinaan 1.5 juta gelen keupayaan keliling kolam air harian dalam konkrit bertelulang termasuk pembekalan dan penyambungan besi liat kerja-karya paip kolam air.

2. Pmbinaan konkrit di hujung jalan sepanjang kira-kira 306 linear yards.

3. Pmbinaan lantai kukuh dari makadam bitumen, penganggaran dan penyaliran.

4. Pembekalan dan perletakan kira-kira 1188 linear yards dari 20 inches O.D. dan 8½ inches O.D keluli di dalam dan di luar saluran paip.

5. Penerangan tapak.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan akan tidak dilayan.

4. Tiap-tiap tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberi apa-apa identiti pemborong dan ianya ditanda dengan terang-terang seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: "BEKALAN AIR DI BANDAR SERI BEGAWAN — PERINGKAT KE-3 KONTRAK No. 27 — KOLAM AIR HARIAN HANCHING".

5. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati melalui permohonan kepada Jurutera Perunding yang berikut:—

WATSON HAWKSLEY ASIA
Bilik 40 Hongkong Bank Chambers
Jalan Pemancha
Bandar Seri Begawan
Brunei

di antara 8.00 pagi dan 4.30 petang, hari Isnin hingga Jumaat dari 31hb Januari, 1983.

6. Permohonan untuk mendapat dokumen-dokumen mestilah disertakan dengan cagar tawaran sebanyak \$1,000.00 melalui cek palang dan dibayar untuk Kerajaan Brunei. Cagar tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dokumen berikut kepada pejabat Jurutera Perunding ini:—

(i) Surat salinan menunjukkan yang pemborong-pem yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori yang dikehendaki;

(ii) Surat rujukan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei mengenai hal-ehwal kewangan si pemborong.

(iii) Bukti-bukti mengenai pengalaman pemborong dalam kerja-karya yang berkenaan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.



PEMBERITAHUAN TAWARAN DI JABATAN PERKHIDMATAN2 LETRIK

TAWARAN BIL. 1/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga 12.00 tengahari Isnin, 21hb Februari, 1983 bagi kerja-karya yang berikut:—

PEMBEKALAN KABINET MEMBUAT 151 JENIS

PERKAKAS-PERKAKAS BENGKEL.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$300.00.

SUCCESSFUL TENDERS

- 1 Tender for routine treatment of condensing water systems — Sharikat Penjualan Kimia — \$18,298 annually.
- 2 Tender for playground for Kg Surapit — Hj Momin bin Besar — \$191,286.66 — 4 months.
- 3 Tender for Contract JUA 45 — Kg Mata-Mata Resettlement — Jurukur Perunding — \$1,050 per hectare — 3 weeks.
- 4 Tender for 15" water main along Jalan Muara — Sh Hj Salleh bin Aw Damit — \$94,683.50 — 2 months.
- 5 Tender for repair etc, Government Rest House, KB — Sharikat Fardini — \$48,200.00 — 2 months.
- 6 Tender for sewerage reticulation for 'G' qtrs, Muara Fire Brigade — Chung Hing Contracting Company — \$73,784 — 3 months.
- 7 Tender for RC ramp at Health Clinic, KB — H M Abdullah & Sons — \$9,493.50 — 2 months.
- 8 Tender for classroom for SM Sg Teraban — Hj Wahab bin Metali — \$1,054,494.00 — 10 months.
- 9 Tender for KB Water Supply — Contract No 15 — Beng Thai Const Ltd — \$8,993,405.50 — 18 months.
- 10 Tender for RC culverts etc, Mile 2-4 Jalan Tutong — Hj Abd Ghani bin Hj Tengah — \$249,300 — 6 months.
- 11 Tender for staff housing, Place of Detention — Dato Hamidoon Contractor & Anak2 — \$1,964,905 — 10 months.
- 12 Tender for superstructure for Arts & Crafts Centre — Maju Jaya (Pte) Ltd — \$154,449.50 — 12 weeks.
- 13 Tender for new demonstration platoon accommodation and general camp improvement, Medicina Lines — Stephen Liew Gen Contractor — \$517,425.00 — 9 months.

- 1 Tender for electrical installation (No 99/1982) — CA S'pore — \$24,683.57.
- 2 Tender for electrical installation, Bangar Secondary School — LK-NES (B) Pte Ltd — 680,635.
- 3 Tender for soil investigation, Lambak Kanan Resettlement — Soil Investigation (B) Pte Ltd — \$121,700 — 2 months.
- 4 Tender for proposed Engineering Workshop for District Hospital, Tutong — Sh Perusahaan Noriswan — \$64,683 — 60 days.
- 5 Tender for repair etc Hassanal Bolkiah Teachers Training College — Sh Pg Ismail Pg Petra — \$34,720 — 8 months.
- 6 Tender for main drainage, Kg Tanah Jambu — Sh Hj Salleh Aw Damit — \$44,400 — 3 months.
- 7 Tender for Telecom Dept — Project 2052 (No 9/82) — Malbrun Engineering — \$143,046.
- 8 Tender for proposed Borneo highway at Temburong — Jurukur Perunding — \$13,820 per kilometre — 9 weeks.
- 9 Tender for toilet block, SM Rambai — Sh Hj Md Daud Ahmad Bersaudara — \$48,261 — 120 days.
- 10 Tender for furniture for F qtrs — Fashion Furniture — \$53,022 — 3 months.
- 11 Tender for relocation of Health, Immigration, Customs and Police offices, Passenger Pier, BSB — Hj Abd Rahman bin Mudim Bakar — \$141,885.00 — 3 months.
- 12 Tender for KB Water Supply Contract 9A — Additional distribution pipework — Sim Boon Hua General Contr — \$638,215 — 9 months.
- 13 Tender for completion of canalisation of Sg Kianggeh — Sh Kemajuan Pembangunan Pte Ltd — \$4,130,410 — 9 months.

- 1 Tender for industrial lift installation for Main Stores at Logistic Depot, Bolkiah Camp — M/s GEC Brunei Ltd — \$168,600.00.
- 2 Tender for construction of one block Class 'F' midwives' qtrs, Sg Liang — Hj Hanafi bin Md Daud — \$126,800 — 7 months.
- 3 Tender for construction of one block Class 'F' midwives' qtrs, Labi — Abd Khalid Latif General Contr — \$132,752.00 — 2½ months.
- 4 Tender for roads, carparks and stormdrains, Jerudong Polo Complex — Sharikat Thunder — \$1,531,271.10 — 2½ months and 5½ months.
- 5 Tender for landscaping on roadside Jalan Airport — M/s Orbit General Contractors — \$44,506.30 — 2 months.
- 6 Tender for extension etc Health Clinic Kg Sg Kebun — Sh Pg Hj Omarali & Anak2 — \$192,220.00 — 5 months.
- 7 Tender for Subok reservoir access road — M/s Zainal Abidin Puteh — \$28,021.50 — 2 months.
- 8 Tender for landscaping and associated works for improvement of Town Padang — Santiago & Lien Gardening Ltd — \$248,500 — 6 months.
- 9 Tender for KB Water Supply Stage 3 Contract No 11 — Seria Treatment Works and Badas Pumping Station — Goh Brothers (East Malaysia) Sdn Bhd — \$8,562,741.88 — 24 months.
- 10 Tender for Project 2018 1 Cable Scheme Labi — Hj Md Yusof bin Md Daud — \$80,203.00 — 16 weeks.
- 11 Tender for BSB Water Supply Stage 3 Contract No 25 — Uprating Layong Headworks — Seri Di Gadong Enterprise — \$3,610,015.00.
- 12 Tender for superstructure (Contract No Dev 8/1982) proposed Arts & Crafts Centre — Pernas Sime Darby — \$82,220.00 — 12 weeks.
- 13 Tender for KB Water Supply Stage 2 Contract No 16 Sg Liang Booster Pumping Station — Sharikat Kemajuan Pembangunan — \$535,077.60 — 6 months.



ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

No. 3 (AC) 1983

TENDERS will be received from registered Air-Conditioning Contractors, Class "A" and "B" up to 12.00 noon on 7th February, 1983 for: AIR CONDITIONING

INSTALLATION, CIVIC CENTRE, TUTONG.

Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BELIA2 PERLU PELOPORI KERJA 'KOLAR BIRU'

Dari muka 1

Polis di sini, pada pagi hari Khamis lepas.

Seterusnya beliau menaruh harapan bahawa dengan tamatnya satu lagi kumpulan rekrut-rekrut Polis Diraja Brunei ini maka pasukan tersebut akan menghampirkan lagi pencapaian matlamatnya untuk menjadikan pasukan Polis lebih cekap, progresif dan berkesan.

Beliau juga menyentuh tentang peri mustahaknya belia-belia di negeri ini untuk memelopori bidang-bidang kerja kolar biru. Ini katanya, memandangkan Negeri Brunei yang masih kekurangan pekerja-pekerja di bidang teknikal.

Walau bagaimanapun tambahnya, pasukan-pasukan keselamatan, yang mana pasukan polis salah

satu di antaranya, "memang mempunyai kepentingan dan keutamaan yang tersendiri kepada negara, oleh itu usaha mestilah diteruskan untuk membesarkan lagi dan pada waktu yang sama juga, mempercekapkan pasukan-pasukan keselamatan negeri ini selaras dengan kehendak negara sebenarnya."

"Kesemua pihak-pihak yang melibatkan diri dengan belia-belia di negeri ini, samada secara langsung atau tidak, perlu menerangkan supaya mendedikasikan lagi belia-belia di negeri ini dengan peranan dan tugas yang dimainkan oleh pasukan-pasukan keselamatan negeri ini," saran Yang Berhormat.

Selanjutnya Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan, Dato Seri Setia Awang Abd. Rah-

man menyatakan adalah mustahak supaya kelebihan pengetahuan dalam berbagai-bagai bidang bermanfaat yang telah dicapai oleh seseorang anggota polis, hendaklah di praktikkan berasaskan semangat berpasukan atau 'team work performance'.

Semangat seperti ini tegas YB lagi insya Allah akan menjadikan pasukan ini sebagai satu pasukan yang lebih dinamik, dengan yang demikian akan tercapailah cita-cita murni Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia untuk mengwujudkan keamanan dan kemakmuran yang berterusan di negeri ini.

Hadir di upacara perbarisan tamat latihan pada hari itu ialah Pemangku Pesuruhjaya Polis Brunei, Pengiran Putera Negara Pengiran Omar bin Pengiran Datu Peng-

hulu Pg Haji Apang, Penolong Pesuruhjaya Polis Brunei Dato Haji Abdul Rahman bin Awang Haji Besar, Komandan Pusat Latihan Polis, Jalan Muara, Awang Mohammad bin Yusof pegawai-pegawai kanan polis dan keluarga anggota polis yang tamat latihan pada hari itu.

Rekrut lelaki yang terbaik dalam semua jurusan ialah rekrut 2049 Awang Gayau anak Luang manakala rekrut terbaik wanita disandang oleh rekrut 2027 Dayang Fatimah bte Mohd. Noor.



PUTERI kedua Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipterin, YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Muta-Wakkilah Hayatul Bolkiyah adalah antara 195 orang penuntut yang terpilih memasuki Sekolah Sains Jalan Muara tahun ini (gambar atas).

Yang Teramat Mulia yang sebelumnya menuntut di Sekolah St Andrews telah mencapai kelulusan yang cemerlang dalam peperiksaan PCE atau Primary Certificate of Education tahun lalu.

Puteri sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia, YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiyah yang terpilih belajar di sekolah yang sama dalam tahun 1981 sekarang sedang menuntut dalam Tingkatan Tiga.

Pemenang2 Pertandingan

Dari muka 1

Khatib Haji Awang Siraj dari Cawangan Brunei, dengan memperolehi markah 84 peratus.

Dayang Rozimah telah menerima piala pusingan kornia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, hadiah tambang percuma menunaikan fardu haji dengan wang draftnya sekali, dan hadiah pusingan.

Tempat kedua telah dimenangi oleh Dayang Hajjah Maimunah bte Haji Metussin, juga peserta dari Cawangan Brunei. Beliau telah menerima hadiah sumbangan dari Datin Hajjah Noraini Haji Md Hussein.

Dan dengan memperolehi markah 70 peratus, Dayangku Maskachi bte Pengiran Hj Abd Rahman dari Cawangan Temburong menduduki tempat ketiga dan menerima hadiah sumbangan dari Dayang Fatimah bte Jaafar.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri juga telah berkenan menyampaikan hadiah kepada pemenang-pemenang dan peserta-peserta.

Antara acara yang terkandung dalam majlis itu ialah syarahan oleh Ustazah Dayang Mastura Haji Awang, Pegawai Pelajaran Ugama dan persembahan nasyid dari Persatuan Perangkap. Majlis itu telah diadului dengan bacaan Al-Quran oleh Dayang Hajjah Noor bte Awang Ladi.

Tambang ke K.L. Kota Kinabalu dan Kuching naik

BANDAR SERI BEGAWAN. — Syarikat Penerbangan Diraja Brunei telah menaikkan lagi tambang antara Brunei ke Kuala Lumpur, Kota Kinabalu dan Kuching.

Tambang ke Kuching dan Kota Kinabalu dinaikkan sebanyak 11 peratus sementara tambang ke Kuala Lumpur dinaikkan sebanyak 5 peratus. Kenaikan tambang tersebut bermula pada 20hb Januari, 1983.

Tambang baru antara Brunei ke Kuala Lumpur kelas pertama sekali ialah \$528.00, Kelas Ekonomi sekali ialah \$372.00. Sementara tambang pergi balik (tinggal selama 7 hari dan tidak lebih dari 30 hari) ialah \$595.00.

Tambang antara Brunei ke Kota Kinabalu bagi kelas pertama ialah \$93.00 dan kelas ekonomi sebanyak \$65.00. Kedua-dua tambang tersebut adalah bagi satu perjalanan sahaja.

Tambang antara Brunei dan Kuching pula satu perjalanan ialah \$275.00 bagi kelas pertama dan \$192.00 bagi kelas ekonomi.

Dijangkiti wabak kolera

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Perkhidmatan-perkhidmatan Perubatan Brunei menerima maklumat dari Kementerian Kesihatan Malaysia bahawa dua daerah di Perak telah diistiharkan sebagai kawasan yang dijangkiti oleh penyakit kolera.

Daerah Krian telah diistiharkan dijangkiti oleh kolera pada 6hb. Januari sementara Kawasan Larut Matang Selama pada 8hb. Januari, 1983.

Dua lagi daerah di Kedah iaitu Kota Star dan Padang Terap juga diistiharkan dijangkiti kolera masing-masing pada 12hb dan 16hb Januari.

Penumpang-penumpang yang telah membeli tiket tidak akan dikenakan bayaran tambahan, asalkan mereka menggunakan tiket tersebut pada atau sebelum 14hb. Februari 1983.

PEMBETULAN

KELUARAN 19hb Januari, 1983 muka 13 dibawah tajuk "Melawan Kampung Ayer" para yang akhir sekali terdapat sedikit kesilapan yang menghadihkan sehelai kain Jong Sarat itu bukan Penghulu Kampung yang sebenarnya ialah Ketua Kampung Burong Pingai Ayer. — Penyunting.

KELUARAN 5hb Januari 1983 muka 22 dibawah tajuk "Bistari" persatuan baru yang mula aktif para 3 sepatutnya hendaklah dibaca seperti berikut:

Dalam perjumpaan pada hari itu telah juga dilantik beberapa orang ahli jawatankuasa tertinggi untuk memimpin persatuan tersebut. Majlis yang telah dilantik itu terdiri dari Datin Edah bte Haji Md Noor, isteri Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awang Abdul Rahman Pemangku Setiausaha Kerajaan, selaku Yang Dipertua Manakala Timbalan Yang Dipertua ialah Datin Hajjah Yuknah bte Mohammad, isteri Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Md Zaid Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama.

Pengerusi Tetap Datin Hajjah Naemah bte Haji Razali isteri Dato Paduka Awg Haji Abdullah bin Md Jaafar, Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Setiausaha Dayang Maimunah bte Haji Omar, isteri Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, Pengarah Penerangan, Timbalan Setiausaha Dayang Hajjah Aminah bte Ibrahim, isteri Awang Haji Yaakub bin Haji Ahmad, Pengerusi Lembaga Bandar Bandar Seri Begawan, Bendahari Agung Dayang Gayah bte Haji Shafiq, isteri Pengarah Radio dan Talivisen dan Timbalan Bendahari Agung Datin Parwati Chin, isteri Dato Anthony Chiu, Pengawal Pelabuhan.

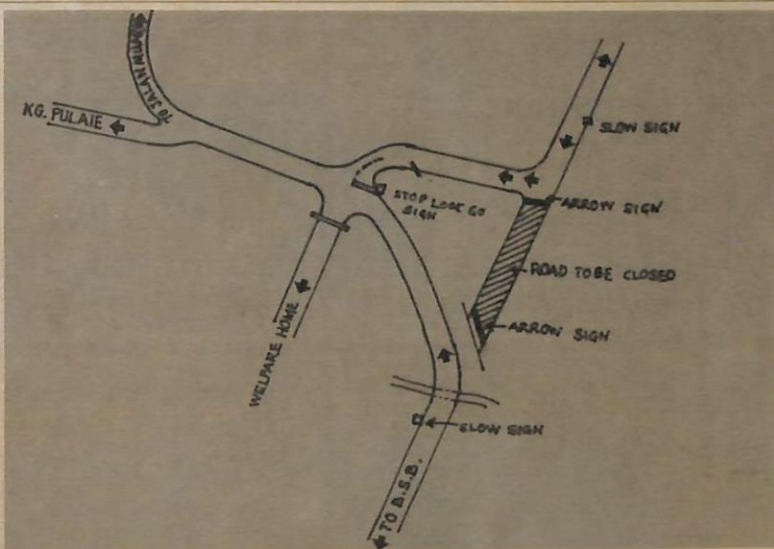
Seminar Pemborong2

GADONG. — Satu seminar mengenai pemborong-pemborong telah diadakan di Dewan Kuliuh, Pusat Tingkatan Enam Gadong, pada hari Sabtu lepas.

Seorang Professor dari Universiti New York, Marti Subranium telah diundang khas bagi menyampaikan ceramahnya, antara lain yang berhubungan dengan Inflasi dan Peruntukan Kewangan.

Seramai 150 orang para peserta telah mengikuti seminar tersebut yang terdiri daripada pegawai-pegawai Kerajaan, firma-firma perunding dan para pemborong.

Seminar yang diadakan sehari itu telah dianjurkan oleh Jabatan Kerja Raya Brunei. Turut hadir ialah Pengarah Kerja Raya, Yang Berhormat Pengiran Ismail bin Pengiran Haji Damit.



JABATAN Kerja Raya mengumumkan bahawa sebahagian dari Jalan Kebangsaan telah ditutup kepada lalu-lintas buat selama-lamanya mulai 19hb. Januari yang lalu.

Kenderaan-kenderaan dari Jalan Muara hendaklah menggunakan jalan mengikut arahan-arahan seperti dalam pelan di atas.

Kursus Pengenalan Kerani

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 16 orang lagi kerani yang baru berkhidmat dari 15 buah Jabatan Kerajaan, hari ini sedang menghadiri hari kedua kursus 'Pengenalan Kerani-kerani Baru Berkhidmat' anjuran Pusat

Latihan Pejabat Perjawatan.

Dalam kursus itu mereka akan mengikuti ceramah-ceramah yang disampaikan oleh pegawai-pegawai Unit Latihan. Kursus tersebut akan berakhir esok, 27hb. Januari. — AP